



UNIVERSIDAD PERUANA
CAYETANO HEREDIA
FACULTAD DE EDUCACIÓN

VALORACIÓN DE LOS SABERES LOCALES
MEDIANTE LA APLICACIÓN PEDAGÓGICA
DEL DIÁLOGO DE SABERES EN 3RO Y 4TO
GRADO PRIMARIA DE UNA IIEE EIB

TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE LICENCIADO
EN EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL
BILINGÜE

MERCEDES NANCY QUISPE CAYO

LIMA – PERÚ

2020

ASESOR: HUBER SANTOS SANTISTEBAN MATTO

TUKUY SUNQUYMANTAPACHA

*Apachikuni tayta mamayman, turaykunaman ñañaykunaman, paykunan quykuwanku
thaskiryñiypi allin yachaykunata willakuykunata.*

DEDICATORIA

Dedico esta tesis a mis padres, hermanos y hermanas, quienes me dieron grandes enseñanzas
y consejos.

AÑAYCHAY

*Tatituta ñanñiyman k'anchayta churasqanmanta,
kallpachawasqanmanta, chaninchawasqanmanta kay
llank'ay tukukunanpaq.*

*Taytayta mamaytawan yachaqaskay watakunapi
yanapawasqankumanta.*

*Turaykunata ñañaykunata yachaqaskay watakunapi
yanapawasqankumanta.*

*Yachachik Mg. Huber Santos Santisteban Matto,
yanapawasqanmanta rurayñiypi kay llank'aypi.*

*Yachaqkunata, paykunan ayllunmanta yachaykunata
willariwanku.*

*Wawakunata kimsa ñiqi, tawa ñiqipi paykunatan
uyariywasqankumanta chaymanta yachachiykunapi
yanapakusqankumanta.*

AGRADECIMIENTO

A Dios por la bendición, la fuerza y el valor que me dio para lograr este trabajo.

A mis padres por su motivación a seguir mi carrera.

A mis hermanos y hermanas por su apoyo incondicional.

A mi asesor Mg. Huber Santos Santisteban Matto por su apoyo en este trabajo.

A los yachaq, quienes nos transmitieron los saberes de su localidad.

A los niños y niñas de tercer y cuarto grado por la atención y su participación durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje.

INDICE DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	1
I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	2
II. MARCO REFERENCIAL	9
2.1. Antecedentes de experiencias anteriores	9
2.2. Bases legales.....	11
2.3. Bases conceptuales	14
2.3.1. Origen del diálogo de saberes.....	14
2.3.2. ¿Qué se entiende por diálogo de saberes?.....	15
2.3.3. El diálogo de saberes en la formación docente.....	18
2.3.4. Diálogo de saberes en el curso Personal Social y Ciencia y Tecnología...19	
2.3.5. Los procesos del diálogo de saberes son los siguientes:.....	20
2.3.6. ¿Qué es el saber?.....	20
2.3.7. Los saberes locales.....	21
2.3.8. Saber o conocimiento indígena y conocimiento escolarizado	21
2.3.9. Participación de las y los yachaq en las instituciones educativas.....	25
2.3.10. Calendario comunal.....	26
III. METODOLOGÍA	27
3.1. Tipo de investigación	27
3.2. Objetivos generales y específicos	27
3.3. Hipótesis de Acción	28
3.4. Plan de Acción y Cronograma	28
3.5. Ética	30

IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN	31
4.1. Acciones pedagógicas.....	33
4.1.1. Reconocer las propiedades de las hierbas medicinales mediante la elaboración participativa de los niños y niñas de un herbario integral.....	33
4.1.1.1. Recogemos las hierbas medicinales en la Semana Santa.....	33
4.1.1.2. <i>K'iripaq qura hampinchikkuna</i> (Hierbas para torcedora, golpe y fractura).....	37
4.1.1.3. <i>Wiksa nanaypaq qura hampinchikkuna</i> (Hierbas medicinales para el dolor de estómago).....	41
4.1.1.4. Elaboramos un herbario de las hierbas medicinales.....	43
4.1.2. Apreciar los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad a través de la participación en actividades vivenciales agrícolas.....	46
4.1.2.1. Cosechamos nuestra papa: actividad vivencial poniendo en práctica los saberes locales.....	46
4.1.2.2. Conocemos las variedades de papa en la comunidad.....	55
4.1.2.3. Curado de semilla antes de guardarla.....	64
4.1.2.4. Conocemos saberes y el proceso de elaboración del chuño.....	67
4.1.2.5. Aprendemos secretos en la preparación de huatia.....	76
4.1.3. Comparar el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través del empleo reflexivo sobre sus experiencias de salud.....	78

4.1.3.1. Dos formas de curar el dolor de estómago.....	78
V. CONCLUSIONES	83
VI. RECOMENDACIONES	86
VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	88
VIII. ANEXOS.....	96
8.1. Anexo 1: Ficha de observación entrada y salida.....	96
8.2. Anexo 2: Árbol de problemas y objetivos.....	101
8.3. Anexo 3: Matriz de consistencia.....	103
8.4. Anexo 4: Inventario de la información obtenida.....	106
8.5. Anexo 5: Sesiones de aprendizaje.....	107
8.6. Anexo 6: Recetas y Fotos.....	120

RESUMEN

La propuesta pedagógica del diálogo de saberes permitió que los niños y niñas profundicen sus saberes acerca de las actividades agrícolas y hierbas medicinales. A su vez, interactuaron el saber propio con el conocimiento de la ciencia. Para ello, se desarrollaron actividades de aprendizaje y actividades vivenciales donde los niños y niñas participaron y así lograron conocer y valorar los saberes ancestrales de su localidad.

Palabras clave: Diálogo de saberes, saberes locales, valoración.

INTRODUCCIÓN

El presente informe de investigación titulado **Valoración de saberes locales mediante la aplicación pedagógica del diálogo de saberes en 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB**, da cuenta de un proceso de investigación acción cuyo objetivo fue el mejorar la valoración de los saberes locales mediante la aplicación pedagógica del diálogo de saberes en los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB.

Este estudio comprende una primera parte donde se caracteriza el problema y se parte por señalar que entre los niños y niñas se muestra poco conocimiento, indiferencia y muy poca valoración de los saberes locales por parte de los niños y niñas.

Más adelante se explica el marco de referencia, los antecedentes y conceptos a partir de los aportes de experiencias y estudios referidos de los saberes locales y del diálogo de saberes. Se presenta también los sustentos que justifican el abordaje de este problema desde la mirada legal.

A continuación, se presenta la metodología de la investigación, fundamentando por qué un problema de estas características debe ser abordado desde una investigación cualitativa y la pertinencia del diseño de investigación acción. Aquí también se presenta plan de acción detallado y se colocan las consideraciones éticas tenidas en cuenta en el estudio.

La parte más importante del estudio es la de presentación de resultados, donde se precisan los logros, dificultades, reflexiones y testimonios. Asimismo, se detallan la implementación de cada categoría. Aquí es donde se aprecia que se ha generado un cambio en la situación inicial de los estudiantes respecto a la valoración de los saberes locales.

Finalmente se presentan las conclusiones y recomendaciones que orientan a nuevas investigaciones o a mejorar prácticas educativas.

I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La institución educativa Pampa Grande N° 72049 está ubicada en la comunidad Pampa Grande, distrito de San Juan de Salinas, provincia Azángaro y región de Puno. Dicho lugar está situado en una zona media frígida a 3865 m.s.n.m. y a 8 km de la provincia Azángaro, a unos 25 minutos en movilidad.

Los pobladores de la comunidad se caracterizan por ser bilingües, pues emplean como lenguas de comunicación el quechua y el castellano. Afirmamos que la lengua materna de las personas adultas es el quechua y su segunda lengua es el castellano. Sin embargo, la lengua materna de los niños y niñas es el castellano y su segunda lengua es el quechua. Cabe mencionar que la lengua quechua es marginada, mientras que la lengua castellana goza de prestigio social.

Los pobladores de la comunidad se dedican a las actividades de la agricultura. Cultivan avena, quinua, kañiwa, oca, mashua, olluco, habas, papa, entre otros. Las herramientas más usadas en estas prácticas son el pico, el arado (tractor), la chakitaklla y la segadora; con respecto a la ganadería, crían vacunos, ovinos, camélidos, entre otros animales. Otra actividad es la extracción de sal.

La escuela cuenta con 25 estudiantes. En primer grado hay 5; en segundo grado, 1; en tercer grado, 1; en cuarto grado, 4; en quinto grado, 5; y, finalmente, en sexto grado, 9. Las edades de los estudiantes fluctúan entre los 6 a 13 años aproximadamente. Los estudiantes de dicha institución se trasladan algunos a pie, caminando un máximo de 20 minutos desde sus hogares y otros en bicicleta llegan en menos tiempo.

La institución educativa es multigrado y polidocente. En ella laboran seis docentes y está organizado de la siguiente manera: primero y segundo grado están unidos en un solo salón con un

docente. De igual forma, tercero y cuarto grado. No obstante, quinto y sexto grado están en diferentes salones, cada una con un docente. Los dos docentes restantes asumen el rol de director y encargado del personal de servicio, respectivamente.

En cuanto a la infraestructura, la escuela cuenta con una dirección; una biblioteca; un aula de innovación con once computadoras; cinco aulas pedagógicas, cada una con una computadora; un almacén; un comedor; una cocina; y servicios higiénicos para docentes (un baño para profesores y un baño para maestras) y estudiantes (dos baños para niñas y dos para niños); dos canchas deportivas. Asimismo, tiene servicios de electricidad y agua, pero a veces el agua no viene; además, el patio de la escuela es grande y es compartido con la IIEE inicial, ya que la Institución de nivel Inicial se encuentra dentro del espacio de nivel primaria.

En el año 2014, la IIEE fue reconocida como un centro de Educación Intercultural Bilingüe de fortalecimiento cultural y lingüístico. Es decir, se considera un espacio en que los estudiantes tienen la lengua originaria como lengua materna y deben aprender el castellano como segunda lengua. Asimismo, aún saben y valoran los saberes y prácticas culturales de su localidad. Sin embargo, en la observación se percibió que los estudiantes no aprendían a partir de sus saberes locales ni hablaban en quechua.

Es preciso explicar que la investigación se inició a través de un trabajo con los estudiantes del sexto grado. Sin embargo, los estudiantes se opusieron definitivamente a incorporar los saberes locales y prácticas culturales de su comunidad y de otras tradiciones culturales. Esto se debió a dos factores. En primer lugar, señalaron que no les serviría aprender los saberes locales para el futuro, pues en la vida práctica no tienen validez. En segundo lugar, no les gustaba exponer ni escribir, porque ellos estaban acostumbrados a copiar de la pizarra.

Incluso, se intentó desarrollar las sesiones de la actividad de *chaqmay* (roturación de la tierra) y esta no se logró, solo se llegó hasta problematización y la búsqueda de información. Cabe mencionar que, para desarrollar la sesión de comparación, se invitó a un conocedor para que les cuente otro saber y le enseñara las herramientas de *chaqmay*, pero los estudiantes no le prestaron atención.

Se explicó varias veces la importancia de conocer y valorar los saberes y conocimientos propios. Este solo les interesó un poco a las niñas; sin embargo, a los niños no les pareció importante. Ellos pidieron que solo les enseñen el curso de matemática. La oposición por parte de los estudiantes, no solo era respecto de los saberes, sino de la lengua quechua.

Sentí que se estaba obligando a los estudiantes a adquirir esos saberes. Por este motivo, de común acuerdo con la Dirección de la IIEE decidimos cambiarnos de grado para realizar la investigación. Los grados elegidos fueron el tercer y cuarto grado de primaria. Ahí se pudo realizar la investigación sin mayores obstáculos, aunque la problemática persistía. Es así que desde la llegada a la IIEE el interés fue ver cómo los niños y las niñas valoran la importancia de sus saberes locales y prácticas culturales de su contexto. Se encontró niños y niñas que no caen en cuenta de los conocimientos y saberes que existen en su comunidad, y por lo tanto, son indiferentes a la valoración e importancia en su vida de los saberes locales, costumbres y prácticas culturales.

Nos encontramos, de este modo, con niños y niñas indiferentes, sin interés de aprender ni de preguntar a sus padres sobre los diferentes saberes y prácticas culturales. Solo escuchaban los conocimientos que el docente brindaba. Él era quien exponía los conocimientos escolares a los educandos. Ellos solo escuchaban y participaban poco. Al igual que en el sexto grado estaban acostumbrados a copiar de la pizarra o del libro los conocimientos escolares. Es por eso, que tenían dificultades en la producción y la comprensión de textos.

El docente conocía las prácticas culturales y los saberes de sus educandos, pero no los incorporaba en el trabajo pedagógico por desconocimiento y por indiferencia. Además, las sesiones de clases solo se daban dentro del aula y no fuera del aula; es decir, no realizaban salida de campos a la comunidad con el fin de investigar sobre un saber o conocimiento.

Así mismo, los niños y niñas tenían poco conocimiento de los saberes ancestrales, porque actualmente algunos conocimientos se dejaron de practicar. Por eso, los niños ya no sabían. Esto es por falta de transmisión intergeneracional, ya que los abuelos y los padres ya no transmiten los conocimientos a sus hijos.

En la escuela, los niños y las niñas escasamente comunicaban sobre sus saberes locales y actividades culturales que se realizaban en su comunidad. Por ello, cuando se preguntaba sobre estos, algunos niños respondían con palabras cortas y otros no respondían porque mostraban miedo. Ellos, en su vivencia diaria con su familia, participaban en la actividad agrícola, pero sin tomar en cuenta lo importante y lo valioso de esta.

Se realizó una observación, sobre la base de ciertas pautas para ver en qué nivel se encontraban los niños y las niñas de tercer y cuarto grado. Para ello se evaluó oralmente. Esta evaluación consistía en realizar preguntas a partir de las actividades del calendario comunal durante el proceso de ejecución. Los resultados de algunos indicadores se presentan en los siguientes párrafos.

Reconoce las propiedades de las hierbas medicinales: En este indicador del 100% de niños y niñas, el 20% se ubica en el nivel inicio; es decir, no reconocen las propiedades de las hierbas medicinales. El 80% se encuentra en el nivel proceso; es decir, reconocen el nombre de las hierbas, pero no reconocen las propiedades y sus usos.

Aprecia los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño: De acuerdo con el indicador del 100% de niños y niñas, el 80% se encuentra en el nivel inicio; es decir, no conocen ni aprecian los saberes ancestrales. Por otro lado, el 20% se encuentra en el nivel proceso; es decir, conoce poco, pero no aprecia porque no se da cuenta que estos saberes son importantes y valiosos.

Explica el uso de las herramientas para el escarbe de papa: en este indicador del 100% de niños y niñas, el 80% se ubica en el nivel proceso; es decir, solo mencionan algunas herramientas. Por otro lado, el 20% se encuentra en el nivel logro previsto; es decir, menciona las herramientas que se usan actualmente en escarbe de papa.

Aprecia las variedades de papa como riqueza productiva: De acuerdo al indicador del 100% de niños y niñas, el 20 % se encuentra en el nivel inicio; es decir, conoce muy poco y no aprecia. Asimismo, el 80% se ubica en el nivel proceso; es decir, conocen algunos tipos de papas, pero no las aprecian como riqueza productiva.

Menciona señas y secretos para cosecha de papa y elaboración del chuño y de la preparación de huatia: En este indicador del 100% de niños y niñas, el 80 % se ubica en el nivel inicio; es decir, no mencionan las señas ni los secretos. Sin embargo, el 20% se encuentra en el nivel proceso; es decir, sabe algunas de estas y las menciona con palabras cortas.

Valora los dos modos de cuidado para la semilla de los gusanos, desde el saber local y de la occidental: En este indicador del 100% de niños y niñas, el 60 % se encuentra en el nivel inicio; es decir, no conocen el control natural y químico para proteger la semilla de los gusanos, además no valoran este conocimiento. Pero el 40% se encuentra en el nivel proceso; es decir, solo

conocen control químico para las plagas y no conocen ningún remedio natural ni valoran este conocimiento.

Finalmente, se presenta el promedio de todos los indicadores. Del 100% de niños y niñas, el 60% se encuentra en el nivel inicio y el 40% se encuentra en el nivel proceso.

Frente a esta situación se planteó la siguiente pregunta de investigación acción:

¿Cómo mejorar la valoración de los saberes locales en los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB?

Esta pregunta se expresa de manera específica en las siguientes preguntas de acción:

1. ¿Cómo hacer para que los niños y niñas reconozcan las propiedades de las hierbas medicinales?
2. ¿Qué hacer para que los niños y niñas aprecien los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad?
3. ¿Cómo hacer que los niños y niñas comparen el uso y las propiedades de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales?

En la institución educativa de Educación Intercultural Bilingüe, los estudiantes deben ser atendidos a partir de su herencia cultural, la cual debe dialogar con los conocimientos de otras tradiciones culturales y de la ciencia. Además, debe considerar la enseñanza de la lengua originaria y en el castellano (MINEDU Plan Nacional EIB al 2021, 2016). Al respecto, en la IIEE Pampa Grande es necesario trabajar a partir de la cultura de los educandos para que esta no desaparezca y se valore, así como también se debe tener en cuenta el conocimiento científico. Por ende, considero que una oportunidad es promover el diálogo de saberes. Esta propuesta pedagógica

permite profundizar los saberes locales y hacer interactuar el saber propio con otro conocimiento durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. Además, permitirá que los niños y niñas conozcan y logren valorar la importancia de sus saberes y de su cultura.

II. MARCO REFERENCIAL

En esta parte de la investigación se presenta los antecedentes, sustentos legales y conceptos de base que sostienen el presente estudio.

2.1. Antecedentes de experiencias anteriores

Como referencia documental de la investigación se revisó la tesis *Incorporación de saberes locales en la programación curricular contextualizada de la institución educativa N° 82083 de Condormarca, año 2014* realizado por Abanto (2017) Dicha investigación permite conocer la caracterización de los saberes locales de la comunidad para incorporarlos en la programación curricular contextualizada para las diversas áreas curriculares. Esta propuesta debe partir del docente para trabajar acorde con la realidad, incluyendo la participación de los padres de familia con el fin de que compartan sus saberes dentro del aula y fuera. Cuando el docente sea un mediador cultural en la institución educativa, entonces el niño y la niña sentirá más cariño y respeto a su propia cultura, y así se mejorará el aprendizaje.

La tesis de Arévalo y Revilla (2018) *Programa saberes ancestrales para fortalecer la identidad étnica en los estudiantes del sexto grado de primaria, Pucallpa, 2018*, tiene como objetivo demostrar que el Programa “Saberes Ancestrales” fortalece la identidad étnica de los estudiantes del 6to grado de la Institución Educativa Aplicación Bilingüe Intercultural. Para lograr el objetivo se desarrolló sesiones de aprendizaje, las cuales fueron elaborados de acuerdo a los procesos didácticos y pedagógicos dentro del enfoque intercultural en tres momentos y los cuales son los siguientes: recuperando saberes, profundización y construyendo nuevos aprendizajes, y asumiendo compromisos. Así se trabajó para fortalecer la identidad étnica de los estudiantes con la participación de los padres de familia y comunidad.

En la investigación, *Estrategias de enseñanza en base a saberes andinos, para fortalecer el aprendizaje significativo y la identidad personal de los estudiantes del primer grado “B”, de la institución educativa secundaria agropecuario N° 08 del distrito de San Jerónimo, provincia de Andahuaylas, 2013-2015* realizada por Viguria (2015) señala que por muchos años se ha realizado, en esa institución, una práctica pedagógica conductista, por lo que las sesiones que se desarrollaban eran muy monótonas y nada activas. El espacio que se utilizaba era el aula y muy raras veces se salía a otro espacio. Tampoco se incorporaban los saberes andinos en la programación anual. Por eso, se cambió la estrategia de enseñanza sobre la base de saberes andinos. El resultado de la investigación concluye que “la planificación y la ejecución de las sesiones de aprendizaje a partir de sus saberes andinos es determinante porque proporcionan seguridad y confianza a los estudiantes, además fortalece su identidad y el aprendizaje significativo” (Viguria, 2015, p. 96).

La investigación cualitativa, *Pintando el ambiente sobre conocimiento indígena y educación* realizado por Maurial (2011) concluye que “(...) el Ministerio de Educación ha apoyado una política de educación intercultural, esta es mínimamente implementada por los maestros de la escuela de Matinga. En el estudio reflexioné sobre cómo, en esta escuela, el conocimiento escolarizado marginaba el conocimiento indígena” (p. 130). Al respecto opino que, en la actualidad, en muchas instituciones educativas, el saber occidental se opone al saber local, pues se da la prioridad al conocimiento escolarizado. Además, ya no son valorados por las nuevas generaciones. Asimismo, este estudio indica que “(...) el conocimiento indígena y el conocimiento escolarizado deberían articularse de tal modo que el conocimiento indígena influya sobre el conocimiento escolarizado en el escenario local” (Maurial, 2011, p. 112). El diálogo se genera cuando el conocimiento local y de la otra cultura se complementan en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Los saberes de la cultura indígena son recursos para mejorar la calidad educativa. Por ello, en la práctica educativa enseñar a los estudiantes desde su propia vivencia cultural puede generar aprendizajes significativos.

2.2. Bases legales

Los documentos normativos de políticas educativas internacionales y nacionales, que enmarca el tema de la investigación, son principalmente los derechos a la educación de los pueblos indígenas. En el marco legal internacional, el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre los pueblos Indígenas y Tribales en países Independientes, ratificado por el Estado peruano mediante Resolución Legislativo N° 26253, en el artículo 27, inciso 1, se indica que la educación en los pueblos indígenas debe responder a sus necesidades y que debe abarcar sus conocimientos, sus prácticas culturales, su historia y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales.

Asimismo, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, aprobado por la Asamblea General de la Organización de la Naciones Unidas con fecha 13 de setiembre de 2007, en el artículo 14 en numeral 3 dice que: “Los estados adoptarán medidas eficaces, conjuntamente con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluso los que viven fuera de sus comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propia idioma” (p.7). Como se observa, los documentos internacionales señalados respaldan la educación de los pueblos indígenas. Los niños y las niñas de estos pueblos tienen derecho a acceder a una educación en su propia cultura y lengua; es decir, una educación que debe abarcar sus saberes, sus prácticas culturales, sus necesidades y su historia.

En el marco nacional, también tenemos políticas educativas a favor de los pueblos indígenas. El artículo 17 de la Constitución Política del Perú (2015) menciona que: “el estado (...) fomenta la educación bilingüe e intercultural, según las características de cada zona. Preserva las diversas manifestaciones culturales y lingüísticas del país. Promueve la integración nacional” (p.21). Entonces la educación bilingüe e intercultural es para aquellas culturas que preservan sus manifestaciones culturales y su lengua originaria.

En la Ley General de Educación N° 28044, el literal f) del artículo 8 (2003) se indica que la interculturalidad es la riqueza de la diversidad cultural, étnica y lingüística del país, encuentro de reconocimiento y respeto a las diversidades, mutuo conocimiento, convivencia armónica e intercambio entre las distintas culturas que habitan en el alrededor del mundo. Este es uno de los principios de la educación peruana.

En la Política Sectorial de Educación Intercultural y Educación Intercultural Bilingüe, dentro de sus ejes y lineamientos de política (en el eje 1: lineamiento 3) se indica que se debe crear e implementar un modelo de EIB que responda a las distintas realidades y situaciones socioculturales y lingüísticas de los estudiantes. Lo mismo se especifica en el eje 3: currículo pertinente y propuesta pedagógica. En el año 2013, se oficializa la Propuesta Pedagógica EIB, titulada “Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de calidad” bajo la Resolución Directoral 0261.2013.ED. publicado por la MINEDU en el enfoque interculturalidad. Esta implica: “visibilizar las distintas maneras de ser, sentir, vivir y saber, destacando sus orígenes y desarrollos a lo largo de un determinado tiempo hasta la actualidad” (p.32).

Por otra parte, el Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021 tiene como objetivo, al 2021, brindar e implementar la educación intercultural bilingüe en todas las etapas del sistema educativo para la mejora de aprendizajes de los niños, niñas, jóvenes y personas adultas

pertenecientes a los pueblos indígenas. Además, su objetivo será tratar de manera crítica la diversidad étnica, cultural y lingüística del país. También, este documento plantea, dentro de los Retos 2016-2021, en el literal b. Currículo pertinente y propuesta pedagógica EIB, (...) “el Modelo de Servicio EIB (...) que atienden a estudiantes de pueblos originarios y que por tanto requieren de este servicio en sus diferentes formas de atención. En relación a ello, (...) el diálogo de saberes que permita articular los conocimientos propios de la cultura local con los que provienen de otras culturas y de la ciencia” (p.17).

El documento de Resolución Ministerial N° 712 publicado en 21 de diciembre de 2018 MINEDU. Interculturalidad Bilingüe (Resolución Ministerial N° 519 – MINEDU) señala que la “propuesta pedagógica contempla procesos de aprendizaje que se abordan desde un enfoque intercultural generados a partir de actividades socio productivas y la problemática del contexto. En este marco, la propuesta pedagógica comprende: i) el desarrollo de las áreas desde una perspectiva intercultural, ii) El diálogo de saberes como instrumento de la pedagogía intercultural (...)” (p. 52).

Los documentos nacionales señalados respaldan el derecho de los pueblos originarios a acceder a una educación que valore y respete su cultura e idioma, que fortalezca sus vivencias, sus prácticas culturales y sus identidades, y sobre todo respaldan el derecho a una educación que promueva el diálogo de saberes. Esto permite a los niños y niñas a conocer su propia cultura local, otras culturas tradicionales y la occidental. Además esta educación intercultural bilingüe (EIB) tiene como objetivo brindar un modelo educativo pertinente y relevante que genere la mejora del aprendizaje de los estudiantes.

A partir de lo expuesto, el Estado y el gobierno vienen desarrollando políticas educativas EIB en algunas escuelas rurales en el Perú. Sin embargo, existen tareas pendientes frente a la educación

que reciben los niños y niñas indígenas. Por ejemplo, el convenio 169 de la OIT, que respalda los derechos de los pueblos indígenas, no se pone en práctica y no se cumple, porque en algunas escuelas rurales no se enseña a los niños y niñas acerca de sus prácticas culturales y sus saberes ancestrales de la comunidad.

2.3. Bases conceptuales

A continuación, se presenta las bases conceptuales que le dan sustento a la presente investigación.

2.3.1. Origen del diálogo de saberes

El diálogo de saberes nace y se desarrolla en relación con la educación popular desde la década de los años setenta, puesto que este cuestionaba el enfoque educativo. Fue sintetizado por el pedagogo Paulo Freire al denominar a “la educación capitalista como educación bancaria y la educación popular como educación liberadora” (Bernal, 2014, p. 23). La educación, décadas atrás, era llamada educación bancaria porque “(...) el docente es quien transmitía los conocimientos y los estudiantes simplemente escuchaban y memorizaban” (Bernal, 2014, p. 23). Se evidencia claramente en la cita que los estudiantes eran pasivos y solo recibían conocimientos, los cuales se archivaban en sus mentes; además, este tipo de educación no les dejaba ser críticos durante el proceso pedagógico porque eran considerados como carente de todo conocimiento previo. A esto Freire lo denomina “educandos como oprimidos” y “educadores como opresores”. En este contexto, los “oprimidos dominan” y los “oprimidos obedecen”. Por eso, la educación popular surge para proponer un nuevo modelo pedagógico que debe dar más importancia a los estudiantes durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. En esta educación popular la gran tarea humanística e histórica de los oprimidos es liberarse a sí mismos y liberar a los opresores. Al respecto detalla Mejía (2016) lo siguiente:

“(…) la pedagogía freireana tiene como fundamento el diálogo de saberes, un diálogo crítico y liberador en cuanto lo es para una acción de quien participa en los procesos educativos que además de hacer una lectura crítica de la realidad debe contener acciones transformadoras de ella. El camino que inicia el oprimido (o el opresor) para romper la cultura del silencio diciendo su palabra es un camino político, de un aprendizaje desde su lectura del mundo, en donde encuentra las claves para su transformación, pasando de una conciencia ingenua en donde no se separa lo político de lo pedagógico a una transitiva y crítica, haciendo a la pedagogía sustancialmente político como parte de un ejercicio de un mundo sin oprimidos ni opresores, ya que el ejercicio educativo va a permitir la liberación de todos, por lo cual se va a desarrollar como una pedagogía de la libertad” (p.44).

La educación popular no está sola, sino está abierta a la realidad y en relación con el mundo. Además, esta debe tomar en cuenta al sujeto de la educación, es decir, su cultura, sus saberes y conocimientos, sus costumbres, su historia, sus expectativas entre otros elementos.

Este nuevo modelo educativo de Freire fue creado en el ámbito Latinoamericano. Algunos educadores de diferentes contextos llegaron a implementarlo en la práctica educativa. Como señala Bernal (2014): “El diálogo de saberes ha estado en la educación popular desde la época de los 70, y quienes provenimos de esa experiencia lo asumimos e incorporamos a nuestra práctica pedagógica para expresar la visión educación que procurábamos impulsar” (p.21).

2.3.2. ¿Qué se entiende por diálogo de saberes?

Para responder la pregunta planteada se encontraron diferentes autores que determinan la noción del diálogo de saberes. Diferentes conceptos nos hacen entender que el diálogo de saberes

desarrolla la interrelación de conocimientos, visiones y saberes de diversas tradiciones culturales.

Al respecto Ávila et al. (2016) mencionan que:

(...) el diálogo de saberes es un encuentro con interlocutores que manejan conocimientos de su propia memoria, los conocimientos tradicionales han sido lesionados por la modernidad y es necesario un diálogo para la investigación, hermenéutico, para aquellos conocimientos que han sido bloqueados (p.761).

A partir de la cita, podemos decir que los conocimientos tradicionales fueron invalidados por la modernidad y estos se deben rescatar para un diálogo. Los mismos autores señalan que “el diálogo de saberes es una llamada abierta a los saberes subalternos, especialmente a aquellos de las culturas tradicionales y que actualmente están siendo resignificados (...)” (Ávila et al, 2016, p.761). Esta referencia no da a entender que el diálogo de saberes es de las culturas tradicionales y que actualmente las personas están volviendo a revalorarlas. Por su parte, Ishizawa (2012) entiende el diálogo de saberes como:

(...) la relación mutuamente enriquecedora entre personas y culturas, puestas en colaboración por un destino compartido. La relación es constituida por personas de culturas diversas vinculadas en el contexto del complejo de actividades / comportamientos / motivaciones denominado educación intercultural para el desarrollo (p.5).

A partir de lo señalado, el diálogo de saberes es la relación construida por personas de diferentes culturas que comparten sus conocimientos para enriquecerse mutuamente en un determinado contexto.

De este modo, el diálogo de saberes se entiende “como un proceso de interrelación dinámica, enriquecedora y permanente entre sistemas de conocimientos de diferentes tradiciones culturales, que se aborda pedagógicamente y permite responder a problemáticas y desafíos locales y globales. Busca superar la concepción de la existencia de un único medio válido – universal - de interpretar la realidad y actuar en ella” (Ministerio de Educación del Perú: DIFOIB-DEIB,2017: p.71 citado por Guzmán). Tal como se señala, el diálogo de saberes es un proceso de interrelación de conocimientos de diferentes tradiciones culturales. Esta se debe insertar en la educación para romper la existencia de un solo conocimiento que es la ciencia moderna, porque cada pueblo tiene un conocimiento distinto al otro y estos deben ser todos válidos. Del mismo modo, el diálogo de saberes es un proceso comunicativo, en el cual se ponen en interacción dos lógicas diferentes: el conocimiento científico y el saber cotidiano que surge del contexto. Estas se desarrollan con una intención de comprenderse mutuamente. Además, permite reconocerse del otro como sujeto diferente (Bastidas, et al., s/a).

Para Villaquirán (2011) el diálogo de saberes ha “(...) surgido de la educación para la democracia, que facilitó el reconocimiento de que todos los seres humanos tienen un saber para compartir, por lo cual el camino pedagógico consiste en tender un escenario propicio para que esos saberes entren en conversación en pie de igualdad (...)” (s/p). Por lo tanto, esta se debe realizar para obtener mejores logros de aprendizaje en los estudiantes.

Asimismo, “el diálogo de saberes es la posibilidad de enunciar el mundo propio, reconociéndolo, valorándolo en su carácter contradictorio, haciendo realidad una interculturalidad en donde aclaro y enuncio mi mundo desde el pre-supuesto de una equivalencia entre cosmogonías con su expresión de múltiples saberes (...)” (Kusch citado por Mejía, 2016, p.49). También, Argueta (2016) señala lo siguiente:

(...) el diálogo de saberes en el contexto colonial es una demanda generada desde abajo, desde los excluidos que luchan por el reconocimiento de sus saberes, sus idiomas, sus culturas y sus identidades diferenciales. Es una propuesta que busca en su proceso, reafirmar el pluralismo y los sistemas del diálogo intercultural; pero también se elabora como una vía para intentar resolver, mediante nuevas contribuciones y propuestas, los enormes problemas locales y globales de salud, alimentación y ambientales, entre otros temas de una agenda muy amplia (p.127).

A partir de lo señalado, en el contexto colonial no se valora la cultura de los pueblos originarios. Es por eso que, en la actualidad, las personas indígenas luchan para que se reconozca la diversidad cultural y lingüística. Además, el diálogo de saberes busca resolver mediante propuestas los problemas locales y globales.

De todo lo anterior, se plantea la siguiente pregunta: ¿En qué aspectos se parecen los conceptos y en qué son diferentes? La mayoría de los autores definen de forma similar el concepto del diálogo de saberes como interrelación o intercambio entre sistemas de conocimientos de diferentes tradiciones culturales que se enriquecen mutuamente. Asimismo, para algunos es un proceso de interrelación o comunicación, en el cual interactúan dos conocimientos diferentes en pie de igualdad: el conocimiento científico y el saber cotidiano. De la misma manera, el diálogo de saberes está abierto a los saberes subalternos, especialmente de las culturas tradicionales y que actualmente están siendo resignificados por su saber, visión, etc.

2.3.3. El diálogo de saberes en la formación docente

El docente durante la formación profesional debe aprender a ser crítico e investigador. Aquí es donde busca la información y debe aprender la aplicación del diálogo de saberes para desarrollarlo en el proceso pedagógico. Pérez, et al. (2009) señalan lo siguiente:

En la formación docente, se debe tomar en cuenta la necesidad de trascender lo disciplinar y pensar en el diálogo de vida como expresión de los espacios de subjetividades. Asimismo, se debe recuperar la condición del mundo de lo real, donde se despliega toda una creación socio-simbólica, que sirve de base al acto de educar y de educar-se (p.426).

Los autores mencionan claramente que los docentes en la formación profesional deben pensar y dominar el diálogo de saberes, además, recuperar la información de la vida real. Los mismos autores señalan que “(...) el futuro educador, en formación debe tener conciencia de la manera como los planos de formación se apropian de él y por tanto, tendrán que desaprender una serie de saberes y conocimientos que se presentan arrogantes frente a la realidad” (Pérez, et al, 2009, p.426). De acuerdo a lo señalado, entonces el futuro docente es quien debe desaprender los conocimientos que se están dejando de practicar para aprender de nuevo y esto se logrará a través de la investigación.

Pérez y Alfonso (2008) señalan que “el diálogo de saberes se requiere de un docente que cumpla una práctica pedagógica abierta a la creatividad, a la búsqueda cooperativa del conocimiento, a la ejecución de proyectos de investigación que permitan el desarrollo del pensar” (p.456). Respecto a la cita, se entiende que el docente es quien debe trabajar desde la realidad para desarrollar los procesos del diálogo de saberes durante la práctica.

2.3.4. Diálogo de saberes en el curso Personal Social y Ciencia y Tecnología

El diálogo de saberes como instrumento de la pedagogía intercultural es considerada un método importante que permite al sujeto visibilizar la existencia de diferentes maneras de concebir la realidad y de construir el aprendizaje.

El diálogo de saberes se desarrolla principalmente en las áreas de Personal Social y Ciencia y Tecnología, porque estas abordan con mayor precisión aspectos relacionados con la visión de la persona, la naturaleza y la sociedad, así como los conocimientos asociados a estos aspectos (Minedu, 2018).

2.3.5. Los procesos del diálogo de saberes son los siguientes:

- ✓ La profundización: pedagogía local
- ✓ La comparación: pedagogía local/escolar o con otras tradiciones culturales
- ✓ Aportes-problemas/necesidades: pedagogía local/ escolar o de otras tradiciones culturales

Desarrollo de los procesos del diálogo de saberes

- ✓ La profundización: se trabaja a partir de la tradición cultural que ha sido seleccionada. La profundización de un saber se prevé en la matriz de selección de propósitos de la unidad didáctica con un desempeño formulado para tal fin.
- ✓ La comparación: se trabaja a través de la comparación de saberes. La comparación de saberes se prevé en la matriz de selección de propósitos de la unidad didáctica con un desempeño formulado para tal fin.
- ✓ Aportes-problemas/necesidades: se trabaja a partir de un problema o necesidad, el cual se busca solucionar desde saberes locales como desde otros saberes de otras tradiciones culturales, incluida la científica. El problema o necesidad se prevé en la matriz de selección de propósitos de la unidad didáctica con un desempeño formulado para tal fin.

2.3.6. ¿Qué es el saber?

En cada cultura el saber se entiende de distinta manera. En la cultura andina, el saber es conocido como *yachay* que es una palabra quechua. Cada elemento de la naturaleza sabe y nos

enseña en su debido momento y circunstancia (Llalla, 2011). En el Ande todos tienen vida y tienen algún tipo de saber que enseñan. Así, por ejemplo, las señas de animales, plantas, elementos meteorológicos, fenómenos físicos, minerales y los sueños conllevan enseñanzas. El saber es concreto, evidente y no es abstracto.

2.3.7. Los saberes locales

Son algunas actividades que se practican en la comunidad como las siguientes: medicina tradicional, la agricultura, la ganadería, los ritos, las señas y los secretos, etc.

En la escuela, la participación en las actividades vivenciales y las visitas planificadas a los sabios o padres de familia son espacios muy importantes, porque en ellas se dan a conocer sus saberes referentes a las actividades agrícolas y otros. Esto se vive como una experiencia real, y a partir de esa actividad el niño y la niña aprenden a comprender mejor y valorar los saberes locales y dejan de ser indiferentes a estos conocimientos.

2.3.8. Saber o conocimiento indígena y conocimiento escolarizado

Diferentes conceptos nos hacen entender que los conocimientos de los pueblos originarios se definen como pensamientos propios, prácticas, visiones o predicciones del mundo que les rodea y de la naturaleza, que han desarrollado desde tiempos inmemorables. Estas se transmiten de generación en generación de manera oral y práctica. Como señala el Estado Plurinacional Bolivia (2013), el saber local es el:

Conjunto de conocimientos y valores, que han sido transmitidos de generación en generación, dentro de un sistema educativo endógena, cuyo papel dentro de la sociedad ha sido el de colaborar el desarrollo de los individuos, a través de la enseñanza de las experiencias de sus antecesores (p.1).

Rosemberg, haciendo referencia a varios autores como Muchavisoy y Narciso 1997, Toledo 2002, Gómez-Espinoza y Gómez-González 2006, González 2008, Argueta 2011, Leff 2011 citado en Guerrero (2015), señala lo siguiente:

Los saberes indígenas son un conjunto de conocimientos acumulados de generación en generación mediante experiencias, ya que los sistemas de conocimientos son dinámicos y se guardan en la memoria. Para los pueblos originarios los conocimientos tradicionales son conocimientos naturales, pues se dan desde la niñez conforme a la enseñanza de los padres, ya que desde niños(as) se transmiten estos saberes ancestrales y se dan a través de la experiencia de cada persona, a lo largo de su vida (...) (p. 54).

A partir de lo señalado, podemos rescatar que los saberes indígenas se transmiten mediante prácticas. Estos conocimientos son naturales y surgen del entorno. Asimismo, Trapnell (2014) define: “(...) el conocimiento indígena como un conjunto articulado de saberes profundamente enraizada en el territorio, en la comunidad y en lugares culturalmente concretos y socialmente construidos” (p.8).

Para Carvallo (2015) Los conocimientos y saberes ancestrales y tradicionales pertenecen a los pueblos y comunidades indígenas y han sido transmitidos de generación en generación a través de los siglos. Estos saberes y conocimientos se han conservado por medio de prácticas y costumbres que han sido transmitidas de padres a hijos mediante la convivencia comunitaria. También, los conocimientos de los pueblos originarios de los Andes han sido desarrollados. Uno de los tipos de conocimiento está relacionado con las visiones y las predicciones de los astros y señas de los animales. Por ejemplo, el liqi liqi y el zorro son animales que anuncian el tiempo. Las personas observaban e interpretaban estos indicadores y los transmitían oralmente. Así como señala Puente

de la Vega (2011): “los saberes, a diferencia de los conocimientos, son aquellas prácticas propias de la cultura andina. Estos saberes, que no están registrados en ninguna de las ciencias” (p. 27).

Los sistemas de saberes de los pueblos indígenas han sido llamados de distintas maneras: ciencia indígena, ciencias nativas, conocimiento popular, ciencia del pueblo, conocimiento campesino, sabiduría popular y sistemas de saberes indígenas. Estas se designan como subyugadas, pero se encuentran en proceso de reconstitución y fortalecimiento (Argueta, 2016). Entonces, el saber indígena se conoce de distintas formas aunque en menor medida de manera científica.

Sin embargo, los saberes y los conocimientos de los pueblos indígenas no son valorados en la práctica pedagógica, porque le dan más prioridad al conocimiento moderno (científico). En la actualidad, en muchas escuelas, los conocimientos, cosmovisiones y saberes de los pueblos indígenas han sido dominados por el conocimiento científico, considerado el único válido (Barraza, 2016).

El dialogo desarrolla una relación de horizontalidad, en el cual los conocimientos y saberes de distintas culturas originarias son válidos, así como el conocimiento occidental; así las visiones, manifestaciones y concepciones del mundo son diferentes y ninguna es verdadera o mejor, porque cada visión cultural es válida para los pueblos originarios (Barraza, 2016). Como son valiosos los saberes y conocimientos ancestrales se deben incorporar en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los niños y niñas. Por ello, el conocimiento del pueblo indígena y del occidente se debe comparar en el proceso pedagógico. Al respecto, Maurial (2011) indica que “(...) el conocimiento indígena y el conocimiento escolarizado deberían articularse de tal modo que el conocimiento indígena influya sobre el conocimiento escolarizado en el escenario local” (p. 112). Asimismo, Ishizawa (2012) menciona lo siguiente:

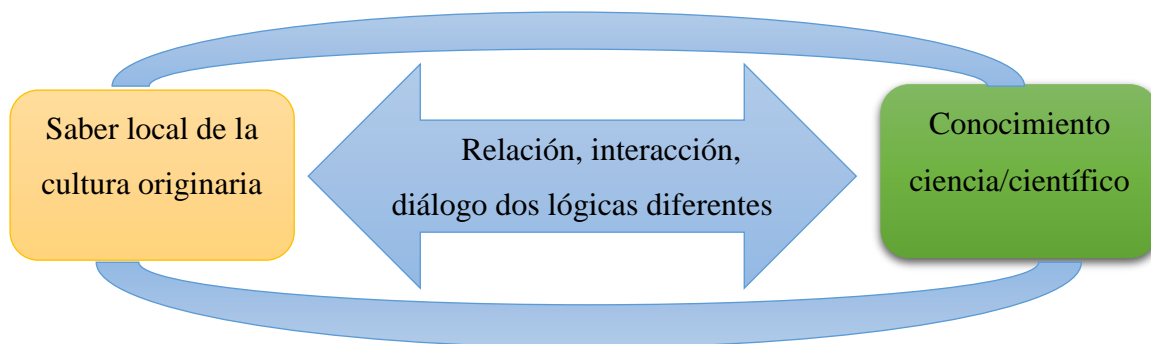
(...) el “diálogo de saberes” para ser diálogo, requiere que ambos saberes o sistemas formas de conocimiento: el occidental moderno que se enseña en la escuela y el propio que surge como componente esencial de un modo de vida distinto, se considera como pares o en una relación de equivalencia (p. 140).

A partir de la cita, el autor menciona claramente que para llevar a cabo el diálogo se requiere del saber local y del occidental. Además, el diálogo no solo se realiza con el saber propio del estudiante y del saber occidental, sino se puede realizar con los saberes de otras culturas indígenas. Por ejemplo, el saber de la cultura quechua y de la cultura aymara pueden interactuar o interrelacionarse en el proceso pedagógico, ya que se percibe dos culturas diferentes y cada una tiene distintas maneras de ver el mundo. De esta manera, los niños y niñas se enriquecen con dos conocimientos distintos, porque conocerán otras prácticas culturales, visiones y saberes.

De todo lo anterior, se concluye que los saberes indígenas son un conjunto de conocimientos, y saberes ancestrales y tradicionales que pertenecen a los pueblos y comunidades indígenas y han sido transmitidos de generación en generación a través de la experiencia de cada persona, a lo largo de su vida. Cabe señalar que estos conocimientos se han conservado por medio de prácticas, costumbres y mediante la convivencia comunitaria. Así también, los sistemas de saberes de los pueblos indígenas han sido llamados ciencia indígena, ciencias nativas, conocimiento popular, ciencia del pueblo, etc.

En la escuela, los conocimientos y los saberes de los pueblos indígenas no son valorados, además han sido dominados por el conocimiento científico, considerados los únicos válidos. No obstante, las visiones, las manifestaciones y las concepciones del mundo son diferentes y ninguna es verdadera o mejor, porque cada visión cultural es válida para los seres humanos. El/la docente debe comprender que el saber del pueblo indígena debe ser incorporado en la enseñanza y

articularse con el conocimiento científico o con otros saberes ancestrales. Así este proceso pedagógico se llevará a cabo tal como se observa en el gráfico:



2.3.9. Participación de las y los yachaq en las instituciones educativas

El término “*yachachiq* es una voz quechua que se refiere a campesinos líderes tecnológicos que saben y enseñan” (Paredes, 2008, citado por Puente de la Vega, 2011, p. 30). Los *yachaq* tienen un conocimiento en un grado elevado sobre su cultura. Además, “se considera sabios de la comunidad a las personas mayores – la mayoría ancianas o ancianos – que “tienen mano” para diferentes actividades como la agricultura, la medicina, los ritos, la música, la ganadería y otras” (Puente de la Vega, 2011, p. 30). Cabe señalar que los *yachaq* dan consejos a sus hijos y nietos para que sean buenos trabajadores, respetuosos, líderes, etc.

“La participación de los *yachaq* y comuneros como artífice en el proceso de los aprendizajes. Ellos dirigen de dos maneras: una, cuando ingresan en el aula con sus saberes, trayendo cuentos, chistes, rituales (...)” (Ccasa, 2017, p.82) y “la otra forma de participación es la salida a la comunidad, cuando el espacio de aprendizaje no se puede trasladar al aula. Es así conveniente conversar con el comunero o sabio en el mismo lugar de los hechos (...)” (Ccasa, 2017, p.82). Como menciona el autor existe dos maneras de participación del *yachaq* en el proceso de enseñanza: en el aula y en la salida a la comunidad. En estos dos espacios el sabio cuenta, enseña y demuestra lo que sabe a los niños y niñas.

Puente de la Vega (2011) señala que “los saberes de los *yachaq* son transmitidos de padres a hijos mediante la observación y la práctica continua. En el Ande no se enseña con método sofisticados: se aprende mirando nomás (...)” (p.30). Es decir, en los pueblos originarios los niños y las niñas aprenden una actividad observando y haciendo.

En la actualidad, en las instituciones educativas se recurre a las actividades vivenciales que son aquellas experiencias vividas por el runa en una acción o trabajo en una comunidad. Las más relevantes son las agrícolas, pecuarias y los rituales. En estas se obtienen múltiples experiencias (Puente de la Vega, 2011), ya que estas actividades son importantes para que los niños y niñas de la escuela realicen actividades vivenciales. A partir de esta actividad el docente trabaja con sus alumnos.

Los docentes de la institución educativa de educación intercultural bilingüe tienen que incorporar al *yachaq* de la comunidad durante la enseñanza para que transmita su conocimiento a los estudiantes.

2.3.10. Calendario comunal

El calendario agrofestivo contiene lo siguiente:

El calendario comunal agro festivo y ritual está dividido en dos épocas: época lluviosa y época seca. La época lluviosa inicia a partir del mes de octubre hasta marzo. Durante esta época, se realiza las siguientes actividades: siembra de tubérculos, siembra de cereales, cuidado de la siembra (*hallmay*), papa *tarpay* en carnavales, etc. La época seca empieza a partir del mes de abril hasta septiembre. Durante esta época se realizan las siguientes actividades y rituales: ritual de papa, cosecha de papa, recojo de seriales, elaboración del chuño, almacenamiento de las cosechas, ofrenda a la Pachamama, construcción de casas, traslado de abono para la siembra, etc.

III. METODOLOGÍA

3.1. Tipo de investigación

El presente trabajo de investigación es de tipo cualitativo. Se define la investigación acción, según Colmenares (2012), como “una metodología que presenta unas características particulares que la distinguen de otras opciones bajo el enfoque cualitativo; entre ellas podemos señalar la manera como se aborda el objeto de estudio, las intencionalidades o propósitos, el accionar de los actores sociales involucrados en la investigación, los diversos procedimientos que se desarrollan y los logros que se alcanzan” (p.4).

En relación a lo mencionado por Colmenares, podemos evidenciar que el objetivo del estudio, los propósitos que se quiere lograr y las acciones en una investigación acción son elementos importantes. Asimismo, los actores sociales se convierten en investigadores activos. Eso conlleva a tener más información para identificar las necesidades o los potenciales problemas por investigar en la recolección de información, en la toma de decisiones y en los procesos de reflexión y acción.

Asimismo, busca mejorar y dar soluciones a partir de las necesidades y la recolección de información que conlleve a una reflexión para, después, tomar acciones en relación a lo que se busca alcanzar en el objetivo. Por lo tanto, parte de un problema que busca dar posibles soluciones. Por todo ello, en la presente investigación se recogerá, a través de observaciones y reflexiones, las sesiones de aprendizaje realizadas.

3.2. Objetivos generales y específicos

El objetivo general que orienta la investigación acción es el siguiente:

Mejorar la valoración de los saberes locales mediante la aplicación pedagógica del diálogo de saberes en los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB.

Los objetivos específicos de la investigación acción son los siguientes:

1. Reconocer las propiedades de las hierbas medicinales mediante la elaboración participativa de los niños y niñas de un herbario integral.
2. Aprender los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad a través de la participación en actividades vivenciales agrícolas.
3. Comparar el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través del empleo reflexivo sobre sus experiencias de salud.

3.3. Hipótesis de Acción

Hipótesis general

La aplicación pedagógica del diálogo de saberes mejorará la valoración de la sabiduría local por parte de los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB.

Hipótesis específicos

1. La elaboración participativa de un herbario integral permitirá que los niños y niñas reconozcan las propiedades de las hierbas medicinales.
2. La participación en actividades vivenciales agrícolas permitirá apreciar, a los niños y niñas, los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad.
3. El empleo reflexivo sobre sus experiencias relacionadas con su salud permitirá comparar las propiedades de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través una tabla comparativa escrita.

3.4. Plan de Acción y Cronograma

Para concretar los objetivos, se planteó el siguiente cuadro:

Objetivos	Acciones	Metas	Responsables
<p>Específicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocer las propiedades de las hierbas medicinales mediante la elaboración participativa de los niños y niñas de un herbario integral 	<p>Realización de sesiones de profundización a partir de la recolección de las hierbas medicinales durante la Semana Santa</p>	<p>Realizar cinco sesiones y elaborar un herbario de las hierbas medicinales</p>	<p>Docente y estudiantes</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Appreciar los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad a través de la participación en actividades vivenciales agrícolas 	<p>Realización de sesiones de profundización y retos a partir de las actividades agrícolas</p>	<p>Realizar diez sesiones. Para ello, incorporar a los <i>yachaq</i> en el proceso pedagógico para que transmitan los saberes de la actividad agrícola</p>	<p>Docente, estudiantes y los <i>yachaq</i></p>

<p>- Comparar el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través del empleo reflexivo sobre sus experiencias de salud</p>	<p>Realización de sesión de comparación</p>	<p>Realizar una sesión</p>	<p>Docente y estudiantes</p>
---	---	----------------------------	------------------------------

3.5. Ética

Derechos de autor: El presente trabajo es el resultado del esfuerzo personal. En relación con el tema elegido para la investigación se ha considerado, en la elección, que esta cumpla con los aspectos señalados en las normas de protección y propiedad intelectual propias de la universidad.

Beneficios para el conocimiento: El presente proyecto de investigación tiene la finalidad de indagar a profundidad sobre el ambiente del aula y su influencia en el aprendizaje de los niños y niñas del ciclo II, de tal manera que contribuirá con brindar más información sobre el tema indicado. Posteriormente, será alcanzado a la Facultad de Educación para que guíe las investigaciones futuras de las promociones que lleguen a continuación. Tiene un beneficio propio porque por medio del trabajo de investigación se logrará contar con más información sobre el tema, y tendrá un beneficio para la Institución Educativa porque servirá de base a otros estudiantes para futuras investigaciones. Cabe recalcar que el presente proyecto de investigación de tesis se trabajará con el apoyo de la participación de los estudiantes y conocedores.

IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En el calendario están plasmadas todas las actividades agrícolas, señas y entre otros. Por ello, la propuesta del trabajo de investigación se hizo tomando en cuenta como instrumento fundamental el calendario agrofestivo comunal y desde ahí partió la aplicación del saber local en el proceso pedagógico. Cabe mencionar que las actividades agrícolas analizadas fueron la del mes de abril, mayo y junio, las cuales se desarrollaron en las sesiones de aprendizaje contextualizadas e interculturales.

Por otro lado, la propuesta pedagógica del diálogo de saberes permite desarrollar los saberes locales y conocimientos de la ciencia. Esta se aplicó para fortalecer el aprendizaje y la valoración de los saberes locales por parte de los niños y niñas.

En el proceso pedagógico se aplicó los tres procesos del diálogo de saberes, los cuales son los siguientes: profundización, comparación, y retos y desafíos. Se desarrolló, más sesiones de profundización, porque se trabajó a partir de los saberes locales. Estas sesiones se trabajaron en las áreas de Ciencia y Tecnología y Personal Social, ya que, en estos cursos se desarrolla el diálogo de saberes, porque abordan la visión de la persona y la naturaleza.

Del currículo nacional se tomaron las competencias, las capacidades y se formularon otros desempeños a partir del tema a desarrollar para lograr el aprendizaje de los estudiantes. Esto se hizo, porque los desempeños no abordaban del tema que se desarrollaba. A continuación, se muestra en el cuadro las competencias y desempeños desarrollados en las áreas de Ciencia y Tecnología y Personal Social.

Áreas	Competencias	Desempeños (3ro y 4to)
Ciencia y tecnología	Explica el mundo físico basándose en conocimientos sobre los seres vivos; materia y energía; biodiversidad, Tierra y universo	Identifica las variedades de papa que se cría en su localidad como riqueza productiva. (Profundización)
		Participa en actividades de recolección de las hierbas medicinales en Semana Santa. (Profundización)
		Explica de las hierbas medicinales recolectadas, en Semana Santa, sus propiedades, sus partes curativas (las flores, las raíces, las hojas y el tronco tierno) y sus formas de preparación. (Profundización)
		Elabora un herbario de las hierbas medicinales recolectadas en Semana Santa. (Profundización)
		Compara los medicamentos para el dolor de estómago de su cultura quechua con la medicina química. (Comparación)
Personal social	Construye su identidad.	Participa en la actividad de escarbe de papa en las que profundiza su conocimiento sobre los saberes, normas, y prohibiciones de su pueblo originario. (Profundización)
	Gestiona responsablemente el espacio y el ambiente.	Describe dos modos de curar la semilla de papa antes de guardarla, para erradicar el gusano polilla, desde el saber quechua conjuntamente con el de la agricultura moderna orgánica. (Retos)
		Identifican los saberes ancestrales y los procesos de elaboración del chuño y tunta de su localidad. (Profundización)

A partir de estas competencias y desempeños se elaboraron las sesiones del diálogo de saberes.

Además, se siguió los procesos didácticos del área que tienen la siguiente secuencia:

Procesos didácticos del área		
Sesión de profundización	Sesión de comparación	Sesión de retos-proceso de solución de problemas
1) Problematicación (Problematicación de un aspecto de la situación de aprendizaje)	1. Problematicación	1. Problematicación
2) Búsqueda y/o análisis de la información	2. Búsqueda y/o análisis de la información	(Identificación del problema a solucionar)
3) Acuerdo o toma de decisiones (Valoración de saberes propios)	3. Acuerdo o toma de decisiones (Valoración, balance y análisis de los saberes)	2. Búsqueda y/o análisis de la información
		3. Acuerdo o toma de decisiones (valoración de los aportes de cada saber)

4.1. Acciones pedagógicas

Estas acciones fueron desarrolladas tratando de lograr los siguientes objetivos:

4.1.1. Reconocer las propiedades de las hierbas medicinales mediante la elaboración participativa de los niños y niñas de un herbario integral

4.1.1.1. Recogemos las hierbas medicinales en la Semana Santa (Código PNAV2)

Esta actividad vivencial se realizó con el objetivo de salir a la comunidad a conocer y recoger las hierbas medicinales para el dolor de estómago y fractura de huesos o golpes, para luego hacer un herbario de las hierbas medicinales.

La sesión se inició planteando las siguientes preguntas: ¿Recogen las hierbas en la Semana Santa? ¿Por qué se recoge las hierbas en la Semana Santa? ¿Para qué recogen las hierbas medicinales? ¿Ustedes consumen las hierbas medicinales? ¿Cuándo se enferman qué consumen?

Una niña señalaba que las hierbas recogidas en Viernes Santo son “*hampi*” y curan las enfermedades. No obstante, dijeron que no recogen ni consumen las hierbas para curarse de cualquier enfermedad. Después, se hizo recordar el trabajo que se dejó el día anterior que consistía en preguntar a sus padres, abuelos y abuelas las siguientes preguntas: ¿Qué hierbas son para los golpes, torcedoras e hinchazón? ¿Qué hierbas se consumen para el dolor de estómago? ¿Dónde se puede encontrar las hierbas? Una de las niñas mencionó algunas hierbas para el dolor de estómago y dijo que se encuentran en el cerro. Y la otra niña mencionó las hierbas para torcedora y para dolor de estómago; asimismo, nos refirió el hábitat de las hierbas. Ambas niñas, señalaron que la información fue brindada por sus padres. A los estudiantes, que no dieron ninguna opinión, se les pidió que mencionen las hierbas que conocen, pero ninguno se atrevió a opinar. Las hierbas que dictaron las niñas se anotó en un cuadro en la pizarra. A ver que nadie más quería participar se mencionó las hierbas que faltaban y fueron completadas en el cuadro.

Después, los estudiantes se organizaron para salir a la comunidad y recoger las hierbas para curar fracturas y el dolor de estómago. Todos juntos acordaron llevar un pico, bolsa y canastas para recoger las hierbas. Además, propusieron tres normas de convivencia para la salida: no hacer chacota durante salida a la comunidad, saludar a las personas mayores en el camino y recoger las hierbas con cuidado.

A la hora del desayuno el director nos comunicó que salgamos con todos los estudiantes a recoger las hierbas, porque nosotras solo teníamos que salir con los niños con los que trabajábamos. Entonces, en ese mismo momento nos organizamos las tres practicantes. Luego, llamamos a todos los niños y niñas para que vengan al patio y organizar, entre todos, la salida. Para ello, se pidió la opinión de los estudiantes realizando las siguientes preguntas: ¿A qué lugar podremos salir? ¿En dónde podemos conseguir las hierbas medicinales? Los estudiantes

mencionaron el cerro Wayllani, San Lorenzo y Pachakani. La mitad de los estudiantes querían ir al cerro Wayllani, pero los demás mencionaron que estaba lejos. La otra mitad quería ir al cerro Pachakani, que no estaba muy lejos como el cerro Wayllani. Al cerro San Lorenzo querían ir cuatro estudiantes, porque estaba frente a la escuela, aunque algunos estudiantes afirmaban que no había hierbas en el cerro San Lorenzo. Cada estudiante quería ir al cerro que propuso, pero al final llegamos a un acuerdo para ir al cerro Pachakani.

Todos salimos ordenadamente, la mayoría a pie y algunos en bicicleta. Los niños que iban en bicicleta daban vueltas y vueltas en el camino y no hacían caso, a pesar que se explicó, pero no comprendieron. Llegamos a las faldas del cerro Pachakani. En este lugar, nos encontramos con una abuelita que estaba lavando su ropa. La saludamos y le invitamos coca. La abuelita nos dijo qué hacíamos y le dijimos que estábamos yendo a recoger las hierbas a su cerro. Ella gustosamente nos dijo que vayamos a recoger airampo y al escuchar eso los niños se fueron corriendo hacia el cerro. Nos despedimos de la abuelita. A los niños que se escaparon los llámanos para que regresen a compartir. Luego, nos sentamos para compartir chicha y galleta. Después, las tres practicantes nos repartimos a los estudiantes para ir en pequeños grupos a recoger las hierbas. Una de nosotras se quedó con los niños de inicial y dos nos repartimos los niños de primaria.

Luego, subimos al cerro y los cuatro niños empezaron a tirar las piedras. Entonces les hice recordar las normas que planteamos para la salida. Los niños dejaron de tirar las piedras y se sentaron encima de la roca. Les indiqué que busquen las hierbas. Me respondieron - ¡no quiero! En ese momento, solo les dije que regresaríamos a la escuela y no respondieron nada. Las niñas no querían regresar y decían que ellas estaban buscando las hierbas. Hasta ese momento, no encontrábamos ninguna de las hierbas que queríamos. Seguíamos buscando. De un momento a otro, los niños y niñas de los otros grados aparecieron corriendo y se fueron al otro lado del cerro.

Los niños grandes querían ir detrás de ellos, pero no les dejé que vayan. Llegamos a la punta de un cerro mediano y vimos que en su espaldar había una chacra de papa, cebada, quinua y avena. Una de las niñas decía que la hierba *yawar ch'unqa* y salvia crecía al lado de la chacra de cebada y papa. Entonces bajamos, los niños seguían subiendo al cerro grande y una de las niñas les dijo que regresen. Llegamos a la chacra de cebada y encontramos la hierba *sallqa*. De esta hierba, recogimos su tallo con sus hojas en nuestra bolsa, pero los niños no recogieron. Continuamos buscando y encontramos salvia y recogimos su tallo con sus hojas. Luego, encontramos *yawar ch'unqa*. Esta hierba la sacamos con pico desde su raíz. Demoramos mucho en sacarla. Cuando terminamos, nos dimos cuenta que los niños ya no estaban y se habían escapado. Nosotras seguíamos buscando y encontramos *ñuñu ñuñu*. Las niñas decían que seguro los chicos se fueron a recoger airampo, planta que estaba detrás de este cerro, según señalaban. Luego, les dije que regresábamos a la escuela, porque faltaba 20 minutos para hora de almuerzo. Bajábamos hacia la pampa y nos encontramos con algunos niños pequeños. Les pregunté ¿Qué hierbas recogieron? Los niños y niñas me mostraron las hierbas que habían recogido la mayoría tenía eucalipto, salvia, chachacoma, *q'illu t'ika*, entre otros. Luego, les dije que no encontramos todas las hierbas que estábamos buscando y un niño preguntó ¿Qué plantas no encontraron? Les mencioné las siguientes: muña, diente de león, ortiga negra y hierba buena. Una niña decía que la planta diente de león crecía junto con la avena o la cebada. Entonces, miramos a la chacra de avena y la vimos, y lo sacamos sin pisar el cultivo.

Después, fuimos al lugar donde dejamos las bicicletas. Llegamos al lugar y al instante alistamos nuestras bolsas. Los niños y niñas que se escaparon aparecieron por la pista y algunos se fueron por la carretera. Los demás vinieron corriendo a su bicicleta. Los esperamos y nos alcanzaron.

Traían bastante airampo. Regresamos a la escuela en grupo. Una de nosotras desde la pista se adelantó con los niños y niñas que tenían bicicleta, los demás regresaron a pie caminando.

Reflexión

En inicio de la sesión las preguntas que se planteó solo respondieron dos niñas y los demás no mencionaron. Asimismo, ellos mismos el trabajo que se dejó no habían preguntado a sus padres ni abuelos.

Ese día, en el cerro Pachakani, no se encontró todas las hierbas que se buscaba. También se vio que algunas hierbas no crecían por el cerro, sino en las pampas, y que otras solo se podían encontrar en lugares conocidos.

Los niños y las niñas señalaron que esta era la primera salida a la comunidad a recoger las hierbas medicinales. Pero, en esta salida las normas que se habían propuesto no se cumplieron, porque no las respetaron.

4.1.1.2. *K'iripaq qura hampinchikkuna* (Hierbas para torcedora, golpe y fractura) (Código PNS1)

Un día antes se indicó a los niños y niñas que preguntaran a sus abuelos y padres, el uso de las hierbas que recogieron. Este trabajo se dejó con el objetivo de que los padres transmitieran su conocimiento a sus hijos y que vengan con este conocimiento al aula.

Al inicio de la sesión, se plantearon las preguntas a partir de la salida que se realizó. Los niños y niñas respondieron con facilidad, porque vivieron la realidad. Luego, sacaron las hierbas que recogieron sobre la mesa y comenzaron a escoger en un lado las hierbas para la torcedura y en, otro lado, para los dolores de estómago. Seguidamente, los niños y niñas explicaron el uso y las partes curativas de las hierbas que sirve para la fractura:

PNS3: *Sallqa* es para golpe. Las hojas de *sallqa* se muele en batán y con eso se cura.

PNS5: La raíz de *yawar ch'unqa* sirve para golpes. *Yawar ch'unka* se muele en batán con varias hierbas.

PNS2: *Sallqa*, *ñuñu ñuñu* es para golpes. En batán se muele las hierbas y se calienta y se cura el golpe. Profesora, vi curar a mi abuelo. Año pasado mi tío se accidentó en moto y su pie se rajó. Mi abuelo, recogió varias plantas, molió en batán y le curó.

PNS4: También con estas hierbas se cura la pata rajada de las ovejas.

Posteriormente, observamos, para profundizar su conocimiento, un video de una exposición de las hierbas medicinales realizada por los abuelos y abuelas. Ellos explicaron detalladamente el uso y la preparación de las hierbas para curar las fracturas y para otras enfermedades. Luego, se pidió que escribieran las propiedades de estas y su preparación a partir del diálogo y del video. Para ello, se entregó un papelote para el trabajo. Sin embargo, los niños y niñas no querían juntarse ni querían escribir. Se pidió repetidas veces que completen el cuadro, pero señalaron que no sabían escribir. Por este motivo, a cada estudiante se entregó una hierba para que explique sus propiedades medicinales. La opinión de cada estudiante se escribió en papelote.

TEMA: Hierbas para torcedora, golpe y fractura		
Nombre	¿Para qué?	Su uso
Yawar ch'unqa	Para cicatrización de heridas y disminución de hinchazones.	Se baja sus hojas y flores y lo que sirve para herida es su raíz. Luego se muele en batán para emplastar las heridas.
Ch'iri ch'iri	Para fracturas de huesos.	Se deshoja las hojas de la hierba ch'iri ch'iri y luego se muele en batán para emplasto.
Ñuñu ñuñu	Ayuda a nuestro cuerpo a recuperarse de golpes e hinchazones.	Se muele las hojas de la hierba y se pone emplasto encima de la hinchazón o solamente las hojas apachurradas.
Sallqa	Ayuda a recuperar de las fracturas de huesos y golpes.	Moler las hojas de la hierba luego aplicarla como emplasto sobre la fractura.

Imagen N° 1: Organización de información

A continuación, mencionaron que para curar el golpe o la fractura se muele todas las hierbas juntas en un batán y se agrega carne de culebra, azúcar blanca, chancaca negra, orín o agua y cal. Todo esto se debe calentar de 10 a 15 minutos y entibiándolo se debe aplicar sobre la herida o torcedura como emplasto. Este es un tratamiento tradicional que se debe seguir practicando.

Después de culminar la sesión, los niños y las niñas escogieron las hierbas que no estaban marchitadas para hacerlas secar dentro del libro. Las hierbas para el dolor de estómago y la fractura fueron secadas para pegarlas en el herbario.



Imagen N° 2: Haciendo secar las hierbas medicinales

Durante el secado, los niños y las niñas mencionaron que querían aprender a moler las hierbas para los golpes y la fractura. Se comunicó que se necesitaría ingredientes y un batán. Los estudiantes estaban dispuestos a conseguir los ingredientes; por eso, se decidió moler las hierbas la semana siguiente. Luego, se mencionaron los ingredientes que faltaban y se anotó la lista en la pizarra: cal, chancaca, orín o agua, carne de culebra, batán, olla o lata, hierbas (*ch'iri ch'iri* y *sano sano*). En la conversación, los estudiantes se comprometieron a traer algunos ingredientes y

también me comprometí a llevar algunos más, pero faltaba el batán. Por ello, entre todos se acordó conseguir una piedra de forma batán.

Reflexión

Los niños y las niñas esta vez habían preguntado a sus padres el uso y las partes curativas de las hierbas para fractura o golpe, porque explicaron el conocimiento que les brindó. Asimismo, todos participaron en el secado de las hierbas medicinales.

La dificultad que se presentó durante la sesión: los niños y las niñas no querían juntarse ni escribir, ellos señalaron que nunca escribieron en papelote y que recién están aprendiendo escribir. Por ello, tuve que escribir en papelote la opinión de cada estudiante.

Segunda sesión (Código PNS2)

En primer momento, sacaron los ingredientes sobre la mesa y también la *kutana*, la piedra para golpear en forma redonda. Esta se consiguió en la orilla del río. Luego, salimos y entre todos fuimos a buscar la piedra redonda y plana. En los alrededores de la institución educativa, se encontró dos piedras en forma circular y estas piedras se lavaron con agua y fueron usadas como maran (batán). En el recorrido, se contó a los niños y las niñas el secreto del batán (el batán usado se ingresa a la cocina, sino se saca fuera por la mañana hasta medio día. En la tarde no se puede entrarlo dentro de la cocina ni se puede sacarlo fuera. Si quieres llevar el batán de tu domicilio a otro lugar, solo lo puedes trasladar en la mañana. Dice que cuando no cumples esta rutina se puede morir alguien de tu familia). Algunos niños tenían conocimiento de esta creencia y los demás no lo sabían.

Después de conseguir el batán, los niños tendieron el plástico en el piso y encima de este pusieron la piedra. Luego se ubicaron en media luna para deshojar las hojas de las hierbas *sallqha*, *ch'iri ch'iri* y *ñuñu ñuñu*. También bajaron la raíz de la hierba *yawar ch'unka* y rasparon el tallo

de *sano sano* y chancaron con *kutana*. Después, todas las hierbas se pusieron debajo del batán y comenzaron a molerlas hasta que estuviera bien molido. Seguidamente, agregaron chancaca negra al batán para molerlo junto con las hierbas. El molido se recogió en una olla pequeña y a esta se agregó, azúcar blanca, cal y agua.

La hierba molida no se calentó, porque faltaba un pañuelo para envolver el golpe. Además, nadie tenía golpe o herida para curar. Pero una de las niñas señaló que su madre tiene moretón en la pierna hace dos semanas. Dijo que la vaca le pateó y que todavía no sanaba; Por eso, decidió llevar la hierba molida para curar a su madre. Además, la niña dijo que se iba a desperdiciar y los demás niños estuvieron de acuerdo con que se la llevase.

Luego, se conversó sobre que antiguamente, cuando las personas sufrían de golpe, hinchazón, moretón y pies fracturados se hacía un emplasto con las hierbas molidas. Esta no solo era para los humanos, sino para la fractura de la pata de los animales. Las personas no recurrían a hospitales ni postas de salud, porque no había; solo se curaban con las hierbas medicinales de la Pachamama.

4.1.1.3. *Wiksa nanaypaq qura hampinchikkuna* (Hierbas medicinales para el dolor de estómago) (Código PNS3)

En un primer momento, se planteó las siguientes preguntas: ¿Qué hierbas tenemos para los dolores de estómago? ¿Para qué sirve la salvia, la muña, el diente de león, la ortiga negra y la hierba buena? ¿Cómo se preparan para tomar? Los estudiantes respondieron:

PNS3: Muña y salvia es para *wiksa nanay* (dolor de estómago).

PNS5: Diente de león y muña es para gastritis. Se hace hervir el agua en tetera y luego poner la hierba.

PNS4: Hierba buena es para gastritis.

PNS2: Salvia, muña, hierba buena, se pone al agua caliente y eso se toma.

PNS1: Primero las hierbas se lavan en agua y luego se pone al agua hervida.

Seguidamente, observaron el mismo video que vieron anteriormente sobre el uso de las hierbas medicinales, pero esta vez vieron la parte donde se explicaba su uso para el dolor de estómago. Después, entre todos compartieron lo que entendieron del video. Luego se presentó un papelote para que completen las propiedades de las hierbas. Algunos niños escribían en papel bond y a los demás se les ayudó, porque tenían dificultad para escribir.

Hierbas para el dolor de estómago		
sutin	Imapaq allin	Mayhinatan hampina
Yana kisa / Ortiga negra	Sirve para dolores menstruales.	Seleccionar y lavar bien las hojas y poner al agua hervida y tomar.
Muña	Ayuda recuperar malestales estomacales de la mala alimentación. Además ayuda a eliminar los gases y bacterias.	Seleccionar y lavar bien las hojas de muña. Dejar reposar en agua hervida luego tomarla.
Salvia	Sirve para dolores menstruales y para otros problemas digestivos.	Seleccionar y lavar bien las hojas de muña. Dejar reposar en agua hervida luego tomarla.
Hierba buena	Ayuda a minimizar los dolores del estómago, inflamación a nivel gástrico, etc.	La hierba buena se puede usar de las siguientes formas: <ul style="list-style-type: none">• Consumiendo la hoja limpia directamente.• Lavar bien las hojas de hierba buena, dejar reposar en agua hirviendo, luego beberlo.
Miente de eón	Es para dolor de estómago y ayuda a respirar bien.	Seleccionar las hojas y poner al mate y tomar.

Imagen N° 3: Organización de información

Posteriormente, se pidió a los niños y niñas que salgan al frente a exponer las propiedades de las hierbas.

Seguidamente, se mencionó que el *hampi* (remedios) está en la Pachamama y sirve para curar diferentes enfermedades y mantenerse sanos. Luego, los niños y niñas dijeron que harán hervir

mate de muña, salvia y otras hierbas para calmar la sed durante el día. Ellos decían que ya no consumirían gaseosa, porque produce daños en el estómago.

Al final, los niños y las niñas se repartieron las hierbas medicinales que sobró para llevárselas a su casa y para consumir en mate.

4.1.1.4. Elaboramos un herbario de las hierbas medicinales (Código PNS5)

Planificación: para realizar un herbario se presentó en la computadora dos imágenes. Se debía escoger uno de ellos. La primera representaba un herbario de colección de hierbas secas que se conservaban aplastadas entre hojas de papel. Era como un recetario. En la segunda imagen se observaba un herbario de hierbas medicinales en un cuadro. Se escogió la segunda, porque mostraba las hierbas medicinales y, de ese modo, podría pegarse en la pared del aula.

Posteriormente, dialogamos sobre los materiales y se hizo una lista: cartón couché de un largo de 1m y un ancho de 70 cm, madera para el borde, silicona y goma, dos papelografos, cúter, tijera y sierra para madera. Luego, se indicó a los estudiantes que trajeran para la próxima semana cúter, tijera y goma, y los demás materiales se acordó comprar.

Elaboración del herbario: primero pusieron todos los materiales sobre la mesa. Luego, comenzaron a medir con regla el ancho y el largo del cartón; asimismo, midieron con regla el palo y lo cortaron con la sierra; pegaron el papelote al cartón; después, pegaron la madera con silicona a los cuatro lados del cartón y, finalmente, decoraron el cuadro del herbario.

Las propiedades de las hierbas que se trabajó con los estudiantes se copió a Word. Además se ha traducido a la lengua quechua. Todo este material se imprimió como recetas de las hierbas medicinales para, luego, pegarlas al cuadro del herbario.

El cuadro del herbario se dividió en dos. En un lado, se pegaron las hierbas para las fracturas; y en el otro lado, las hierbas para el dolor de estómago.



Imagen N° 4: Elaboración de un herbario de las hierbas medicinales

El herbario de las hierbas medicinales se trabajó en tres fechas distintas. Una vez que se culminó de elaborar el cuadro del herbario, los niños y las niñas lo expusieron y lo mostraron a sus compañeros de los demás grados y a los docentes en el patio de la escuela.

Tabla 1: *Reconoce las propiedades de las hierbas medicinales.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	1	20,0	0	0
En proceso	4	80,0	0	0
Logro previsto	0	0	1	20,0
Logro destacado	0	0	4	80,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes, 2019.

En la tabla se muestra un antes y un después. La primera es la observación “antes”, en la cual se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 20% se ubica en el nivel inicio; es decir, no reconoce las propiedades de las hierbas medicinales, y el 80% se encuentra en el nivel proceso; es decir, que reconocen el nombre de las hierbas, pero no conocen sus propiedades y usos. La segunda observación es la denominada “después”. En esta se evidencia que el 20% se ubica en el nivel logro previsto; es decir, reconocen las propiedades de las hierbas y sus usos. Por otro lado, el 80% se encuentra en el nivel logro destacado; es decir, reconocen profundamente las propiedades y usos de las hierbas que recogieron durante Semana Santa. Además, saben que las hierbas recogidas en Viernes Santo son *hampi* (remedio). Se puede observar que hubo cambios entre el “antes” y el “después”. Es decir, los niños y las niñas aprendieron a reconocer las propiedades y usos de las hierbas medicinales que recogieron en la Semana Santa.

Testimonios

Me gustó salir a recoger las hierbas. También me gustó hacer herbario. Conocí y aprendí moler las hierbas para curar golpe. Conocí hierbas para curar enfermedades de estómago (PNOT5). A mí me gustó hacer herbario. Aprendí que las hierbas curan las enfermedades; la diarrea se cura con hierba buena, la gastritis y calculo biliar se cura con muña o diente de león y golpe en cuerpo se cura con *Sallqa*, *yawar ch'unqa*, *ñuñu ñuñu*, *Ch'iri ch'iri* y *sanu sanu*. Estas plantas se muelen en batán para curar el golpe (PNOT2). Me gustó aprender de las hierbas, porque conocí y aprendí para curar enfermedades. También, bonito era moler las hierbas en batán y hacer un herbario de las hierbas (PNOT3).

La actividad vivencial de recojo de las hierbas medicinales en la Semana Santa se contrasta con la actividad vivencial que desarrolló Puente de la Vega (2011) “La actividad vivencial del Hampi Huñuy se ha realizado porque vi la necesidad de que los niños y niñas conozcan las plantas

o hierbas que se recolectan los días de Semana Santa (...)” (p.31). Como se señala, en Semana Santa se salió a recolectar las hierbas para que los estudiantes conozcan. También, Abanto (2017) señala;

Una de las cualidades en la enseñanza de las plantas medicinales es precisamente la dinámica que se le imprime, existe menos explicación y hay más acción, por ejemplo, salir a conocer, recoger, clasificar, secar, dialogar entre alumnos, curiosar y preparar los medicamentos para enfermedades. Ahora se opta por enseñar en la escuela para garantizar la transmisión de los saberes ancestrales sobre la medicina herbolaria tradicional (p.113).

Precisamente, los niños y las niñas aprenden más en acción sobre la medicina tradicional. Esta se percibió con los niños de la escuela Pampa Grande, porque conocieron las hierbas viendo, tocando y dialogando que parte de cada hierba sirve para curar las enfermedades.

4.1.2. Apreciar los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad a través de la participación en actividades vivenciales agrícolas

4.1.2.1. Cosechamos nuestra papa: actividad vivencial poniendo en práctica los saberes locales (Código PNA1)

Esta actividad vivencial se desarrolló en el área de Personal Social. Se realizó de acuerdo a las competencias, capacidades y desempeños que ayudaban a participar en el escarbe de papa. A continuación, se explica el proceso de cosecha de papa.

La actividad vivencial de escarbe de papa se programó para la primera semana de mayo. Sin embargo, se cambió a la primera semana de abril, porque los gusanos se estaban comiendo las papas. Esta decisión fue tomada por la mayoría de los niños y niñas de todos los grados.

Nosotras, las tres practicantes, decidimos realizar el *k'intukuy* en escarbe de papa con la finalidad de que los estudiantes puedan participar, aprender y entender la importancia de esta actividad. Esta es una costumbre del Ande, pero en la actualidad muy pocas personas la practican y la transmiten a las nuevas generaciones. Es por eso que algunos niños y niñas ya no tienen conocimiento sobre el *k'intukuy*.

Para realizar la actividad se acordó con los estudiantes sobre que se necesitaría para el escarbe de papa. Para ello, se realizaron las siguientes preguntas: ¿Ustedes saben cosechar papa? ¿Qué se hace antes de iniciar el escarbe de papa? ¿Qué herramientas se debe llevar para escarbar la papa? ¿Cómo debe ir una persona a la chacra? ¿Cuántos descansos existen? ¿Cómo será el fiambre? ¿Cómo debemos comportarnos? ¿Cómo participaremos? Los estudiantes respondieron algunas preguntas, pero nadie opinó del *k'intukuy*; por ello, se volvió preguntar: ¿Sus padres cuándo escarban papa hacen *k'intukuy*? Algunos decían que vieron a sus abuelos y otros mencionaron que no lo habían visto. Entonces, se les dijo que participarían en *k'intukuy* el día de escarbe de papa. También, se habló sobre el fiambre y se acordó no hacer watia, porque la tierra todavía estaba mojada y no cocería. Por eso, se decidió compartir pan y chicha.

Las herramientas y los insumos para el *k'intukuy*, que se anotaron en la pizarra, son los siguientes:

- Herramientas: el pico, el cual se emplea para escarbar la papa; la *lliklla* (manta), que sirve para juntar la papa, aunque en la actualidad muy pocas personas lo usan; y el saco o manta de rafia, el cual sirve para juntar la papa y actualmente es más usada para escarbe de papa.
- Insumos para *k'intu* de coca: la coca, que se usa para el *k'intusqa* (invocación a los apus y Pachamama). Se debe escoger las hojas verdes y enteras. También la coca es empleada para piqchar; el vino, que es empleado para realizar el *ch'allasqa* (asperjar) a los Apus y a

la Pachamama; el incienso, que es un sahumerio; un vaso para echar el vino y luego *ch'allar*; la unkuña, la cual es una mantita pequeña para la coca; el *q'awa* o bosta de vaca para hacer *q'usñichiy*; un fósforo para prender la fogata; y alcohol para echar la bosta y luego prender el fuego con fósforo.

Se les indicó a los estudiantes que traigan cada uno sus herramientas y también se solicitó que traigan bosta para hacer *q'usñichiy*.

El día de escarbe de papa, primero, se acordó en el aula algunas normas de conducta para ir a la chacra: no hacer desorden, estar atentos a las indicaciones y escarbar la papa con cuidado y respeto. En seguida, salimos del aula en dirección a la chacra de papa. Cuando llegamos a la chacra se pidió a uno de los docentes de la escuela que asuma el rol de yachaq para que realice el *k'intukuy*, ya que era conocido como paqu (persona que sabe *k'intukuy*). La mujer está impedida de realizar, pero si participa durante el acto. El *k'intukuy* es parte del acto ritual de la cosecha de papa y es llevado a cabo por una persona que no siempre puede ser yachaq.

Para realizar el *k'intukuy*, primero, se hizo el horno de *q'awa* en forma circular y en medio de la chacra. Esta se hizo junto con los niños y niñas. Luego, se echó alcohol al horno y se prendió con fósforo. En este momento le explicamos a los niños y niñas que el fuego debe ser reavivado constantemente, pues su humo debe acompañarnos hasta terminar de escarbar la papa. Si el fuego se apagase, la papa se alejaría volando a otras chacras; por eso, el fuego se debe alimentar constantemente con *q'awa*.

Luego, entregamos al docente todos los insumos para el *k'intu*. Este revisó los insumos. En este momento algunos niños y niñas observaban y los demás estaban jugando en otro lado.

En seguida, el docente se ubicó en un costado de la chacra y ahí tendió *unkhuña*, que es una mantita pequeña que porta la mujer para guardar su coca. Luego, encima de *unkhuña* le echó coca. Después, el docente, antes del *k'intu*, deposita el vino en un vaso descartable y lo coloca en un costado.

A continuación, se sienta y ordena que todos se sienten mirando a la salida del sol. Después, pide permiso al Dios padre todopoderoso, y nos dice que lo acompañemos a orar el Padre Nuestro, Ave María y el Credo. Luego, pide a todos que recojan tres hojas de coca que deben ser enteras y sanas.



Imagen N° 5: Haciendo *k'intukuy*

El docente escoge las hojas de coca y hace *k'intusqa* para cada uno de los apus, para la santa tierra, la mamaqucha (laguna de sal), y le hace invocaciones para que haya buena cosecha de papa. También, los niños y niñas con el *k'intu* en los labios, soplan en dirección de los apus y la pachamama y hacen invocaciones. Luego, el docente recoge, de nuevo, las hojas de coca y pide: “vengan papas de otras chacras, porque aquí habrá una fiesta”. Le pidió las papas más crecidas o las producidas de los vecinos cercanos y lejanos.

En seguida, el docente recoge con las dos manos el *k'intu*. Luego, le dice a la pachamama que le está dando de comer y le pone al fuego.



Imagen N° 6: Quema y observación de los *k'intus*

Después de que haya quemado los *k'intus*. El profesor, contó el significado del *k'intu*: cuando las hojas de coca se observan negras es para mal, si es blanco es para bueno, lo que se pide se logra.

Después, con el vino lo *ch'alla* y le dice: “Pachamama hoy escarbaremos una cantidad de papa para compartir entre todos”. La invocación lo hace a los apus más poderosos de la zona y también a los apus vecinos.

Luego, a los docentes se dio coca y *llipt'a* (es una bolita hecha de ceniza de qañiwa) para que piqchin. Esta se piqcha para tener fuerza durante el trabajo. Los niños y niñas no querían chaqchar la coca. Luego, cada grado se dirige hacia su parcela a escarbar la papa.

Al momento del escarbe, nos ubicamos en la esquina derecha de nuestra parcela. Luego se dio las indicaciones: todos debían escarbar bien; está prohibido dejar la papa en la tierra y partir a dos. En seguida, se repartió a cada uno un *wachu* (surco). Esto se hizo para que todos trabajemos por

igual. Algunas niñas se habían olvidado de traer su pico, pero igual se les tenía que dar su porción. Las niñas que no trajeron se juntaron de dos y se ayudaron.

Después, descansamos para comer el fiambre. Este fue el primer descanso en el escarbe de papa y lo llaman en ande *chaqchapay* en donde comen tortilla y toman refresco o mate, en algunas ocasiones solo se aumentan coca con *llikt'a*. Nosotros en *chaqchapay* comemos pan y tomamos chicha para calmar la sed. Ya que los niños y niñas no chaqcharon la coca y se cansan más rápido.

En seguida, se continuó escarbando la papa. Desde ese momento, los niños y las niñas se quejaban que la papa estaba muy gusanada y que no había. Por eso, se preguntó ¿por qué a nuestras papas se las comió los gusanos? Respondieron entre todos: “no fumigamos ni hemos aporcado que va ver la papa”. Además, una niña enojada mencionó que la oveja había entrado. Cuando la niña mencionó eso, se volvió a preguntar ¿qué pasa cuando la oveja entra a la chacra? Respondió: “mi mamá dice que por la huella de pie de las ovejas entra el gusano a la papa”. También, una niña dijo: “es cierto profesora, mi mamá nunca hace entrar a la oveja a la chacra de papa, si entra, el gusano se lo entra”. Los demás niños y niñas se quedaban sorprendidos y señalaron que no sabían ese conocimiento.

Casi al final del escarbe de papa, los niños y las niñas empezaron a jugar con lombrices. Al ver que estaban jugando, recordé el juego de *chutanakuy*. Este juego me lo contó mi mamá. Entonces, preguntó a los estudiantes si sabían el juego de *chutanakuy*. Ellos respondieron que no. Les expliqué: cuando alguien escarba incorrectamente, se le arroja la papa más grande en su espalda diciendo ¡*chutanakuy*! Y se le jala de los pies por el surco. Entonces, los niños y niñas empezaron a revisar el *wachu* de las niñas, y ellas se escaparon al patio de la escuela. El juego no se logró realizar. Concluida la cosecha, cargamos la papa al patio de la institución educativa. Ahí lo

echamos para que salgan los gusanos. Luego, fuimos al comedor a almorzar la comida que preparó la madre de familia.

Reflexión

En el escarbe de papa se vio un trabajo mutuo entre los niños y niñas, ya que se ayudaban y participaron hasta el final. En la actividad, todos participamos nadie se quedaba sin hacer nada. Por eso, terminamos antes que los otros grados. También, jugaron con las lombrices de la tierra. El juego consistió en que los niños juntaron varias lombrices y las tiraron a las niñas en su rostro, espalda, pecho y cabeza, y las niñas volvían a tirar las lombrices hacia ellos. Este juego fue divertido, porque se correteaban, se reían y se sentían felices.

Las dificultades que se vieron durante el *k'intukuy* fueron las siguientes: el fuego se apagó en la mitad del escarbe de papa, porque se terminó el *q'awa* (bosta) para revivir. Asimismo, algunos niños no querían poner el *k'intu*, porque mencionaron que solo lo hacían los brujos. Es por eso que se explicó que esta era una costumbre del escarbe de papa. Dicho esto, participaron pero con mala voluntad.

Testimonio

Me gustó soplar. Por, primera vez, soplé con hojas de coca. A mis padres no les he visto hacer *k'intu* en la cosecha de papa, pero si lo he visto hacer a mi abuelo cuando techaron la casa. Como mencionamos, el *k'intukuy* se hace para llamar las papas de otras chacras y se pide a la Pachamama que haya una buena cosecha de papa (PNOT2). Al respecto, podemos evidenciar que los padres jóvenes ya no practican el *k'intukuy* en el escarbe de papa; por eso, los niños y niñas tienen poco conocimiento de este por falta de transmisión intergeneracional. Por esta razón, los estudiantes no sabían el por qué ni el para qué hacer el *k'intu* al inicio del escarbe de papa, pero el día de la

actividad comprendieron la importancia de hacer el *k'intukuy* observando, escuchando y participando. Aunque no pidieron con toda su fe a los Apus y a la Pachamama, aprendieron algo.

Segunda sesión (Código PNS4)

Esta sesión se desarrolló a partir de la actividad vivencial del escarbe de papa. A continuación, se explica el proceso de la sesión. Al inicio, se planteó las siguientes preguntas: ¿Qué hizo el docente antes de iniciar el escarbe de papa? ¿Por qué hicimos el *k'intu*? ¿Qué herramientas hemos usado para escarbar la papa? ¿Quiénes hemos participado en el escarbe de papa? ¿Cuántas veces descansamos? ¿Qué prohibiciones había en el escarbe de papa? Los niños y las niñas conversaron en pareja sobre las preguntas planteadas. Luego compartieron sus respuestas a todo el grupo. Posteriormente, se indicó que respondan individualmente las preguntas en su cuaderno mediante un escrito o un dibujo.

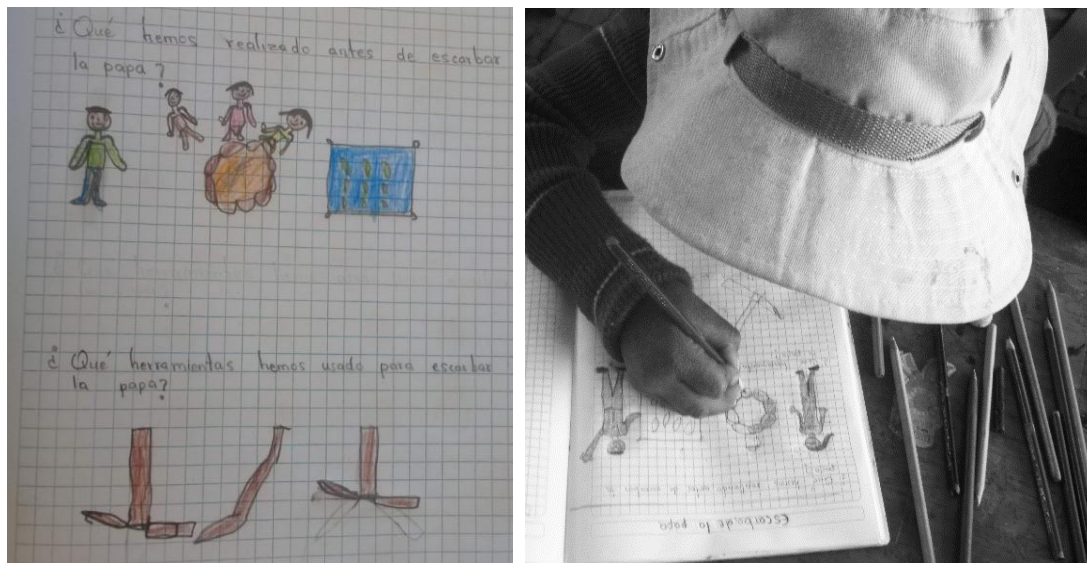


Imagen N° 7: Organizando la información

En seguida, los niños y las niñas voluntarios salieron al frente a mostrar y explicar los dibujos que realizaron por cada pregunta. Después, conversaron sobre las herramientas que usan sus padres en el escarbe de papa y se anotó en un cuadro en la pizarra. Asimismo, revisaron el libro de *sumaq*

kawsay del cuarto grado para saber qué herramientas se usan más y se anotaron en el cuadro. Luego entre todos identificaron las herramientas que ya no se usan actualmente.

Seguidamente, dialogaron sobre la importancia de hacer el *k'intu* en la cosecha de papa. Señalaron que es un acto para pedir permiso y suplicar a la Pachamama que las papas que se cosechen sean grandes.

Tabla 2: *Explica el uso de las herramientas para el escarbe de papa.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	0	0	0	0
En proceso	4	80,0	0	0
Logro previsto	1	20,0	0	0
Logro destacado	0	0	5	100,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes, 2019.

En la tabla se muestra un antes y un después. La primera es la observación del “antes”. En este se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 80% se ubica en el nivel proceso; es decir, solo mencionan algunas herramientas. El 20% se encuentra en el nivel logro previsto; es decir, menciona las herramientas que se usan actualmente en escarbe de papa. Por otra parte, en la segunda observación “después”, se evidencia que el 100% se encuentra en el nivel logro destacado; es decir, conocen y mencionan las herramientas que se usan actualmente y los que se dejaron de usar en el escarbe de papa. Se puede observar que hubo cambios entre el antes y el después.

Al respecto de la cosecha de papa escolar Abanto (2017) indica;

Las chacras escolares se constituyen, en espacios donde los docentes pueden poner en práctica y enseñar los saberes locales. Es necesario que exista la participación de los

padres de familia y miembros de la comunidad. Las personas más experimentadas en trabajos chacareros deben tener espacio en estas chacras escolares, además estas, deben constituirse en lugares de reflexión, de aprendizaje e intercambio de saberes, con el propósito de afianzar lo que traen los alumnos en cuanto a sus saberes chacareros (p.).

Como se señala, la cosecha de papa es un espacio para transmitir los saberes locales. Por ejemplo, los niños y las niñas observando al docente aprendieron el *k'intu* de cosecha de papa.

4.1.2.2. Conocemos las variedades de papa en la comunidad (Código PNS6)

La sesión se planificó con la finalidad de visitar a un yachaq de la comunidad para que haga conocer, a los niños y niñas, las variedades de papa que siembra. Por ello, una tarde nos quedamos en la comunidad para visitar al yachaq que recomendó un docente de la escuela. Esta tarde acompañé con la niña PNS5. En el camino conversaron:

PNS5: Profesora, ¿para qué quieres yachaq? y ¿qué es yachaq?

Docente: Yachaq es una persona que todavía valora y practica las costumbres y las prácticas de nuestros antepasados. Por ejemplo; tiene conocimiento y sabe curar con las hierbas medicinales, sabe hacer la chacra, sabe hacer el chuño, sabe el significado de aullido del zorro y de canto de las aves como de leque leque, búho, perdiz y de otros animales. Queremos yachaq para que nos haga conocer las variedades de papa que cría.

PNS5: Haya profesora mi abuelito sabe todo eso, hasta te puede curar de manchariska (susto). Profesora mi abuelito nos puede hacer conocer las variedades de papa porque justo esta semana hemos empezado escarbar la papa.

Docente: Entonces, llévame donde tu abuelito para conversar.

PNS5: Ahorita no lo vamos a encontrar porque viajó Juliaca y va llegar tarde.

Docente: Le esperaré en tu casa.

PNS5: El carro te va dejar porque hasta las cinco nomas hay carro.

Docente: Entonces el lunes me llevas donde tu abuelito.

PNS5: Ya profesora.

Docente: Le cuentas a tu abuelito lo que conversamos y le preguntas si nos puede hacer conocer variedades de papa.

PNS5: Si va querer profesora, mi abuelito es bueno.

Docente: Chau, hasta el día lunes.

PNS5: Chau profesora.

Así se conversó durante la caminata con la niña. El lunes señaló que su abuelo estaba dispuesto a hacer conocer las variedades de papa que siembra. Entonces, ese mismo día junto con los niños y niñas se programó la visita al yachaq. Se acordó salir esa misma semana, un día miércoles, a las doce y media de la escuela.

Llegó el día de la visita al yachaq. Antes de salir se recogió los saberes previos de los niños y niñas a través de las siguientes preguntas: ¿Qué papas conocen? ¿Cuántas variedades de papa siembran sus padres? ¿Dónde producen esas papas? ¿Por qué debemos sembrar diversas papas? Los niños y niñas respondieron las preguntas y se dieron cuenta que conocían pocos tipos de papa. En seguida, se comunicó el propósito de la sesión: “hoy saldremos a visitar al yachaq para que nos haga conocer las variedades de papa que siembra”. Luego, los niños y las niñas dibujaron con sus nombres respectivos, en su cuaderno, los tipos de papas que habían mencionado y después los explicaron. A continuación, planteamos entre todos las preguntas para el yachaq: ¿Cuántas variedades de papa siembras? ¿Cuáles son? ¿Antes nuestros abuelos producían más o menos variedades de papa? ¿Por qué sembrar varias variedades de papa? Estas preguntas se anotaron en un papel de colores y se repartieron los roles (quienes preguntarían y anotarían la información).

Luego, salimos a la chacra del yachaq. Llevamos manzanas, chicha y coca como cariño hacia él.
Esta es la forma de saludar y agradecer en la zona andina.

Llegamos a la chacra del yachaq y le dijeron:

- ¡Tío, buenas tardes! ¡Tía, buenas tardes! – Los niños y niñas saludaron.
- ¡*Allin suq'a kachun tayta ... ¡Allin suq'a kachun mama...!* (- ¡Señor, buenas tardes!, ¡Señora, buenas tardes!) – Le saludó a todos que estaban escarbando la papa.
- ¡*Qamkunawanpis!* (- ¡Con ustedes también!) – Les dijo con una gran sonrisa.)
- *Allinpuni watukamuchkawankichik.* (- Que bueno que me están visitando) – Les dijo el señor yachaq y su esposa.
- *Kayllatan apamuchkaykiku.* (-Esto noma le hemos traído) – Le entregan manzana, chicha y coca.
- *Sullpay* (- Gracias) – Su esposa les recibió.
- *Ñuqayku tapukun hamuchkayku, ima papakunatas uywanki chaytan riqsiyta munachkayku.* (- Nosotros estamos viniendo a preguntar, queremos conocer que papas siembras). – Le dijeron al señor yachaq.
- *Allipuni* (- Que bueno), justo esta semana empezamos escarbar la papa. – Respondió el señor yachaq.
- *Wawakunan tapukusuyki.* (- Los niños y niñas te preguntarán) – Le dijo al señor yachaq.
- Niños pregúntenme. El señor yachaq le dijo a los niños y niñas.
- *¿Ima papakunatan uywanki kay ayllupi chayta riqsirichwayku?* (- ¿Qué papas siembras aquí en la comunidad eso queremos que nos haga conocer?) – Le preguntan.
- *Aqllayta yanapawaychik papata.* (- Ayúdenme escoger la papa) – El señor yachaq le dijo a su esposa, a su hija y a su yerno.

- *Wakin papakunallataq kaypi hasp'ichkayku.* (- Algunos papas noma estamos escarbando aquí) – El señor yachaq les dijo.
- Escojan las papas que mencionaron en el aula. – Les dijo a los niños y niñas.
- *Kayman hamuychik.* (- Vengan aquí) – Les llamó su esposa del señor yachaq.
- Este es papa chasqa (- Tiene ojito azul), papa peruanita, imilla negra, kuntur chaki (este grande crece), puka lomo, papa compis, papa arroz, yuraq papa, yuraq lomo, papa carlos, puka imilla, papa canchan, azul imilla. – El señor yachaq les mostró las papas.



Imagen N° 8: El yachaq, en su chacra, haciendo conocer las variedades de papa

- *Askhqa papatamari uywaskanki.* (- Crías varias variedades de papa.) – Le dijeron.
- *Manan kayllachu, askhqa papakunan kan.* (- No son solo estas, sino hay varias variedades de papa) – Expresó el yachaq y su esposa.
- *¿Ima papakunataq mana kachkanchu kaypi?* (- ¿Qué papas faltan aquí?) – Le preguntan.

- *Mana kachkanchu ruq'í papa, papa chaska, papa amahaya, papa Perú, papa ocucuri, pitiquiña, papa choclo, mayraq mana kanchu.* (-No hay papa amarga, papa chaska, papa amajaya, papa Perú, papa ocucuri, pitiquiña, papa choclo y faltan mucho más) – Les comunicó el señor yachaq.
- *Askhqa papatama riksirichiwankiku.* (- Varias variedades de papa nos hiciste conocer) – Le dijeron.
- *Ari* (- Si), pero falta más. Les respondió el señor yachaq
- *Awichunchikkuna ñawpa watakunapiri imaymana riqchaq papatachu uywaran, icha wakillantachu.* (-Antes nuestros abuelos producían diversas variedades de papa o menos que ahora) - Le preguntan.
- *Paykunaqa imaymana riqchaq papa uywaranku.* (- ¿Ellos sembraban varias variedades de papa?) - Les respondió el señor yachaq.
- *Hinallataq, paykunaqa papata wak wakta uywaranku. Rikuchkanki hina kunanqa ñuqapas llapan papata minuykuskata uywani. Ruq'í papata aswanpis wakta uywani.* (- Además, ellos cada variedad de papa criaban aparte sin mezclar. Como vez ahora varias variedades de papa siembro, todo mezclado. La papa amarga más bien siembro aparte) – Les contó el yachaq y su esposa.
- *¿Imapaq imaymana papata uywana kanman?* (- ¿Por qué sembrar varias variedades de papa?)
- *Allinmi imaymana papa uyway, mana chinkananpaq.* (- Es bueno sembrar varias variedades de papa, para que no se pierda) – Respondió la señora de yachaq.

También, el yachaq y su esposa les contó de selección de papa.

- La papa se escoge para semilla, consumo, chuño y moraya. Para la semilla se escoge las papas medianas sin gusanada. Para consumo se escoge papas grandes y medianas unos con gusano y otros sin gusanos. Las papas que se escogen sin gusanada se guarda para varios meses; sin embargo, las papas que se escogen con gusano se consumen en menos tiempo. Para el chuño se escoge papas medianas y pequeñas con gusanos y sin gusanos. Y la moraya se hace de papa amarga. – Les contó el señor yachaq.
- Haya. *¿Pikunataq papa akllaypi yanapakunku?* (- ¿Quiénes participan en selección de papas?) – Le preguntan.
- *Ñuqa, pikunacha papata akllan chayta willasaykichik. Warmikunan, warmi irqikuna papataqa akllan. Qharikuna, qhari irqikuna akllallantaqmi, ichaqa awiskunallapi yanapakunku. Warmikunapuni papataqa aswan akllan.* (Yo les contaré quienes escogen la papa. Las mujeres y las niñas escogen la papa. Los hombres y los niños también escogen, pero a veces cuando se ayudan) - Les contó la esposa del yachaq.
- *Ari, warmikunapuni aswantaqa papata akllan. Qharikunaqa awisniyan yanapakuyku. Qharikunaqa awisnin urquta puriyku ichu muña rutuq papa muhu waqaychanapaq.* (- Sí, las mujeres más escogen la papa. Los varones a veces cuando le ayudamos. Los varones a veces vamos al cerro a cortar paja y muña para guardar semillas.) – Les contó el señor yachaq.
- *Qharikunaqa papa muhu akllasqaykuta wakaychanku.* (- Los varones guardan las semillas que escogemos) – Les comentó la esposa del yachaq.

Después del dialogo le agradecieron a toda la familia del yachaq con mucho cariño por recibirlos y compartirles sus conocimientos.

- *Anchatan añay niykiku llapaykichikta yachayniykichikta willaykuwasqankismanta.* (- Les agradecemos con todo cariño por contarnos sus conocimientos) – Les agradecieron.
- *Qamkunatapas añay niykiku watukamuwaskaykismanta.* (- A ustedes también les agradezco por visitarnos.) – Les dijo el yachaq.
- Profesora, *kay papata apakuy.* (- Profesora, esta papa llévate.) – La señora de yachaq le dio las papas que hizo conocer.
- *Tupananchik kama.* (Hasta luego.) – Se despidieron.
- *Tupakunanchik kama profesora.* (-Hasta luego profesora.) – Se despidió
- *Hamullankichik.* (- Vengan nomás) – La esposa de yachaq les dijo que regresaran.

Después, los niños y las niñas se van a sus casas, porque ya era la hora de salida.

Reflexión

En esta visita, los alumnos fueron recibidos por el yachaq y su familia con mucho cariño; además, sin ninguna molestia les hizo conocer las variedades de papa. Incluso les contó como seleccionar la papa para el consumo, la semilla, el chuño y la moraya. También, los niños y las niñas escucharon con mucho interés las explicaciones del yachaq y de su familia. Además, cuando el yachaq dijo ayúdenme a escoger a su esposa e hija; también, los niños y las niñas escogieron algunas papas que conocían.

La dificultad que se vio fue la siguiente: los niños y las niñas no quisieron preguntar; por eso, yo tuve que preguntar al yachaq. Sobre esto, pregunté al día siguiente, por qué motivo nadie habló. Entonces, una de las niñas señaló que tenía miedo de preguntar (PNS2). Los niños y las niñas señalaron que nunca preguntaron a una persona o sabio sobre un conocimiento. Para ellos, fue la primera experiencia que vivieron.

Continuamos con la sesión planificada

Al inicio se formuló interrogantes a partir de la visita al yachaq, y los niños y niñas respondieron de manera muy rápida, porque ya escucharon y vivieron. Después, se comunicó el propósito de la sesión. Luego, se entregó las papas que les dio el yachaq e identificaron individualmente las variedades de papa que sembraba el yachaq. Incluso señalaron y escogieron las variedades de papa, imilla y lomo, por la forma y el color. También, sabían los nombres de las papas que mencionó en forma oral el yachaq, las cuales se anotaron en la pizarra en un cuadro. Posteriormente, para que los niños y niñas sepan que existen más variedades de papa se presentó un video sobre las papas nativas que fueron expuestas. Había más de 200 variedades en la feria. Luego de ver el video se conversó entre todos sobre la existencia de variedades de papa.

A continuación, se pidió que en parejas dibujen las papas que les hizo conocer el yachaq. Para ello, se entregó a cada equipo un papelote. Los niños y niñas dibujaron y le pusieron su nombre.



Imagen N° 9: Organizando la información

En el trabajo que realizaron los niños y las niñas se explicaba, de manera detallada, su forma, color de piel y hasta el sabor, ya que ellos sabían si la papa era arenosa o amarga. Al final, se mencionó que antes se sembraban más variedades de papa que ahora y, también, se recalcó la importancia de conservar y seguir sembrando diversos tipos de papas.

Tabla 3: *Aprecia las variedades de papa como riqueza productiva.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	1	20,0	0	0
En proceso	4	80,0	0	0
Logro previsto	0	0	1	20,0
Logro destacado	0	0	4	80,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes, 2019.

En la tabla se muestra un antes y un después. La primera es la observación del “antes”. En esta se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 20% se encuentra en el nivel inicio; es decir, conoce muy poco y no aprecia. El 80% se ubica en el nivel proceso; es decir, conocen algunas papas, pero no las aprecian como riqueza productiva. Por otro lado, en la segunda observación, “después”, se evidencia que el 20% se ubica en el nivel logro previsto; es decir, aprecia y conoce las variedades de papa que les mostró el yachaq; además, sabe que existe muchas variedades de papa. El 80% se encuentra en el nivel logro destacado; es decir, aprecian y conocen las variedades de papa que les mostró el yachaq y saben de la existencia de otras papas; además, mencionan que sembrará diversas papas. Comparando los dos momentos del proceso se observan cambios. Esto quiere decir que los niños y niñas conocieron y apreciaron las variedades de papa como riqueza productiva.

4.1.2.3. Curado de semilla antes de guardarla (Código PNS7)

Sesión de aportes – problemas

Para iniciar el diálogo se planteó las siguientes preguntas ¿La papa que escurbamos estaba gusanada? ¿Por qué la papa tiene gusano? ¿Antes las papas tenían gusano o no? ¿Cómo se ha originado el gusano en la papa? ¿Qué podemos hacer para que los gusanos no sigan comiendo a la semilla? ¿habrá algo que lo evite? ¿Cómo se cura la semilla naturalmente de la polilla o gusano antes de guardarla? ¿Hay algunas hierbas para proteger la semilla? ¿Qué usaban nuestros antepasados para curar la semilla de los gusanos o polilla? Los niños y las niñas respondieron algunas preguntas, pero no tenían conocimiento sobre el origen del gusano ni sobre el curado natural de la semilla. Luego se comunicó el propósito de la sesión.

Posteriormente en quechua se narró el origen del gusano en la papa. En seguida, se recordó lo que les contó el yachaq sobre la selección de papa y en dónde se guardaba la semilla. Además, se contó desde saber local el proceso de curado natural de la semilla de papa. (La esposa de yachaq escogía para semilla las mejores papas sin daños. El yacha nos contó que para guardar la semilla iba a cortar muña y paja al cerro, pero no nos contó cómo guardaba ¿Alguien sabe cómo se guarda? Para curar la semilla tienes que tener hierba muña o eucalipto, cal y paja. Cuando se consigue todo, primero, la paja o la chilliwa se extiende sobre el piso de tierra. Luego se coloca una capa de muña o eucalipto. Encima de esta se echa la semilla; después se cura la semilla con cal, el cual actúa como repelente; y al final se tapa con una capa de muña y encima con paja. Esto se hace con el fin de que los gusanos abandonen la semilla. Debido al olor que produce las hierbas muña y eucalipto, los gusanos desaparecen. No solo la semilla de la papa se puede curar, sino otros tubérculos e incluso la papa de consumo).

Seguidamente, se organizaron en un solo grupo para identificar una práctica ancestral que evitaba que los gusanos o polillas se coman la semilla. Luego, en papelote en un cuadro escribieron los ingredientes y procesos que se hace para curar naturalmente la semilla. Al final, los niños y las niñas explicaron su trabajo.

Segunda sesión (Código PNS8)

Para iniciar el diálogo se planteó la pregunta ¿Cómo se cura actualmente la semilla, que tiene gusano o polilla, antes de guardarla? ¿Conocen algún tipo de curación de semilla? Algunos niños y niñas mencionaron insecticidas químicos. Ellos señalaron que es veneno y que no podían curar la semilla y que solo lo podían utilizar una persona mayor.

Para reforzar estos conocimientos, los niños y niñas leyeron en pareja una lectura de curado de semilla en la agricultura moderna. Luego se dialogó sobre la lectura entre todos. Después, se planteó las siguientes preguntas para que se respondan individualmente: ¿Cómo se cura la semilla naturalmente del gusano o la polilla antes de guardarla? Y ¿Cómo se cura la semilla con insecticida químico? Los niños y las niñas en su cuaderno respondieron las preguntas. Luego algunos explicaron el trabajo que realizaron.

Para el final, entre todos identificaron dos aportes de los conocimientos del saber ancestral y occidental para evitar los gusanos o polilla de la semilla. Luego, acordamos que cada uno aplicaría con su familia el saber planteado. Los niños se comprometieron a curar la semilla naturalmente, porque no dañaba, pues el insecticida químico es veneno para el ser humano y causa enfermedades.

Tabla 4: Valora los dos modos de cuidado para la semilla de los gusanos, desde el saber local y de la occidental.

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	3	60,0	0	0
En proceso	2	40,0	0	0
Logro previsto	0	0	2	40,0
Logro destacado	0	0	3	60,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes, 2019.

En la tabla se muestra un “antes” y un “después”. La primera es la observación “antes”. En esta se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 60% se encuentra en el nivel inicio; es decir, no conocen el curado natural y químico para proteger la semilla de los gusanos, además no valoran este saber. Por otra parte, el 40% se encuentra en el nivel proceso; es decir, solo conocen el curado químico para contrarrestar el gusano o polilla y no conocen ningún remedio natural ni valoran este saber. Sin embargo, en la segunda observación de salida se evidencia que el 40% se ubica en el nivel logro previsto y el 60% se encuentra en el nivel logro destacado; es decir, conocen y saben el curado natural y químico, además valoran el saber local y el químico lo reconocen como veneno. Comparando las dos observaciones, se percibe cambios. Antes la mayoría de los estudiantes estaba en inicio y después la mayoría se situó en logro destacado. Quiere decir que aprendieron a proteger la semilla de los gusanos.

4.1.2.4. Conocemos saberes y el proceso de elaboración del chuño (Código PNS9)

La sesión se planificó con el objetivo de realizar una visita a un conocedor para preguntar saberes sobre como se transforma la papa en chuño.

Un día, cuando se mencionó que se necesitaría un yachaq para que cuente su conocimiento sobre la elaboración del chuño, un niño gritó:

PNS3: ¡Vamos a mi casa! Mi mamá ya extendió el chuño ayer por la tarde.

Docente: Primero, necesitaríamos conversar con tu madre si estaría dispuesta a contarnos su conocimiento acerca de elaboración del chuño.

PNS3: Profesora, mañana preguntas a mi mamá, irá a la escuela a ver lo que jugamos.

Al día siguiente se conversa con la madre del niño. Dialogan:

Docente: ¡Señora, buenos días!

Señora: ¡Buenos días profesora!

Docente: Señora, *k'ayna p'unchawmi wawakunantin ch'úñu ruraymanta tapukuq purinaykupaq rimariyku. Hinan wawachayki niran ñuqaq mamayta tapukamusun. Chaymi, ñuqa kunan rimapayachkayki. Chuñu ruraymanta yachaykunata willariwaykikumanchu icha manachu.* (- Señora, ayer con los niños y niñas conversamos para ir a preguntar sobre la elaboración del chuño. Entonces, su hijo dijo preguntemos a mi madre. Por eso, te estoy hablando. Nos puede contar los saberes y conocimientos de elaboración del chuño o no podrás)

Señora: Profesora, *chikuchay willawanñan. Hamuychik tapukun* profesora. (- Profesora, mi hijo ya me contó. Vengan a preguntar profesora.)

Docente: *¿Ima p'unchawmi hamuykuman?* (- ¿Qué día podemos venir?)

Señora: *Paqarin hamuychik. Chuñuta paqarinmi sarusaq, chaypicha willaykisman riqi.*

(- Mañana vengán. Mañana pisaré chuño, ahí les contaría)

Docente: *Chiqaqqa paqarin tapukun hamusaqku. ¿Ima pachataq hamuykuman?* (-

Entonces, mañana vendremos a preguntar. ¿- Qué hora podemos venir?)

Señora: *Hamuychik chunka pacha.* (- Vengán diez de la mañana.)

Docente: *Chayllataq rimapallayta munarayki* señora. (-Señora, eso noma quería comentarte.)

Señora: Haya.

Docente: *Ari, paqarinqama* señora. (- Si, hasta mañana señora)

Señora: *Paqarinña tupasunchik* profesora. (- Mañana nos encontraremos profesora).

De esta manera, se buscó la yachaq en la comunidad para que brinde la información de una actividad. Cuando uno va al yachaq se tiene que llevar algo de comer. En el Ande no se visita con las manos vacías; por eso, se compró coca y frutas para llevar al yachaq como nuestro cariño.

Al inicio, se planteó las preguntas ¿Qué están haciendo sus padres este mes? ¿En la actualidad estaremos elaborando el chuño como las personas antiguas? O ¿Qué prácticas hemos dejado de practicar en el proceso de elaboración del chuño? ¿Para qué elaboran el chuño? Los niños respondieron algunas de estas preguntas. Luego reflexionaron sobre el poco conocimiento respecto de las señas para elaborar el chuño. Seguidamente, para visitar al yachaq plantearon las siguientes preguntas: ¿Cómo elaboras el chuño? ¿En qué temporada elaboras el chuño? ¿Cómo te enteras que es tiempo de elaboración del chuño? ¿Qué observas para elaborar el chuño? ¿Quiénes participan en la elaboración del chuño? ¿Dónde y en qué lugar elaboras el chuño? ¿De qué variedades de papa se elabora el chuño? ¿Antes, cómo se elaboraba el chuño? ¿Cuánto tiempo dura el chuño?

Las preguntas las escribieron en papel de colores y se repartieron para realizarlas después a la señora.

Luego, salieron ordenadamente a la casa de la señora. Llegaron al lugar de elaboración del chuño y le dijeron:

- *¡Allin p´unchaw kachun mama!* ¡Tía, buenos días! (¡Señora, buenos días!) –Saludaron.
- ¡Profesora, buenos días! ¡Buenos días! – Les dijo con una gran sonrisa.
- *Allinpuni hamuchkankichik.* (- Que bueno están viniendo) – Les dijo la señora.
- *Kayllatan apamuchkaykiku.* (- Esto noma le hemos traído) – Entregan frutas y coca.
- *Sullpay* (Gracias) – Les recibió
- *Mama, chuñu ruraymanta willawayku.* (- Señora, cuéntenos de elaboración del chuño). –
Le dijeron.

Inician al yachaq a preguntar:

- Señora, *¿Imaynataq chuñuta ruwanki?* (- ¿Cómo elaboras el chuño?) – Le pregunta.
- *Ñuqaqa ruwani, manaraq tutaykuruchkantín papata pampapi masani. Hinaspa, papata allin khasananpaq unuwan hichani. Qhipantintaq muntunarusqa saruni, hinaspataq unuman churani. Chay chuñuqa paqariqta unupi puñun. Chaymanta, qhipantin ch`isiraq chuñuta unumanta hurquni, hinaspa waqmanta pampapi masani. Chayta rurani chuñu allin hap`iska kananpaq.* (- Yo elaboro, antes de anochecer la papa estiro en la pampa. En seguida, para que coja la helada a la papa le echo agua. Al día siguiente montuno y piso, luego le pongo al agua. Ese chuño toda la noche amanece en agua. Después, al día siguiente por la tarde el chuño lo saco del agua, y de nuevo en la pampa lo estiro. Esto lo hago para que el chuño este bien cogido por la helada).

- Tía, ¿Cómo haces moraya? – Le pregunta la niña PNS2.
- *Murayataqa masani pampapi suqaykuyta. Qhipantin manaraq inti llusimuchkantin muntunani hina pakani p´achakunawan. Inti manan murayataqa rikunanchu, rikurun hinaqa yanaman ch´akirapun.* (- La papa lo tiendo por la tarde en la pampa. Al día siguiente antes que salga el sol le montuno, luego le cubro con mantas. El sol no debe ver a moraya, si lo ve se seca negro.)
- *¿Ima killapitaq chuñuta ruwanki?* (- ¿En qué temporada elaboras el chuño?) – Le pregunta.
- *Chuñu ruwayka qallarikun juniomanta julio killa tukukuykama. Chay killakunapin chuñuqa rurakun.* (- Elaboración del chuño se empieza desde mes de junio hasta fines de julio. Estos meses se elabora el chuño.)
- ¿Cómo te enteras que es tiempo de elaboración del chuño? O ¿Qué observas para elaborar el chuño? - Le pregunta la niña PNS2.
- *Ñuqa yachani imaymanata qhawaspa; ch´uspi aywiqta suqaykuyta, llika pampapi suqaykuyta aysakun chayta, wayra sut`ita wichaymanta wayramun, phuyu suqaykuyta munayta antawaraykun naranjataraq hinaqa qhasan allinta. Chaykunataq ñuqa qhawani.* (- Me entero observando a varios; atardecer veo varias moscas volando, llika atardecer se jala como hilo en la pampa, el viento a la vista ventea de lado norte, el cielo al atardecer presenta un celaje anaranjado rojizo, quieren decir que esa noche caerán fuertes heladas. Observo esas cosas.)
- ¿Quienes participan en la elaboración del chuño? Le pregunta el niño PNS3.
- *Chuñuta ruwaq warmikuna, qharikuna, muchu runakuna, chaymanta irqikuna.* (- Chuño elaboran mujeres, varones, abuelos y niños y niñas.)
- *¿Imatataq irqikuna ruwan?* (- ¿Qué hacen los niños y niñas?) Le pregunta.

- *Irqikunaqa; masan, muntunan, huqarin, hunuwan hichan, sarun hina.* (- Los niños y niñas; estiran, amontonan, recogen, echan con agua, pisan.) – Comentó la señora.
- ¿Dónde y en qué lugar elaboras el chuño? Le pregunta el niño PNS3.
- *Chuñuqa pampakunapi ruwakun mana urqkunapiqa. Chaymanta, papata mayupatakunapi allinta hap'in qhasa.* (El chuño se elabora en las pampas menos en cerros. También, en orilla del río la helada coge bien a la papa.)
- ¿De qué variedades de papa se elabora el chuño? Le pregunta la niña PNS2.
- *Chuñuqa ruwakun huchuy, hatuchachaqa niraq papakunamanta.* (El chuño se hace de papas pequeñas y medianas.)
- ¿*Hatun papakunamantari chuñu mamachu ruwakuq?* (- ¿De papas grandes no se elabora el chuño?) - Le pregunta.
- *Hatun papamantaqa rurukun muraya. Chuñupi rurakuyantaqmi. Rikuchkankis hina masasqa kachkan huchuy hatun waq waqchiqaspi.* (- De papas grandes se hace moraya. También, se hace chuño. Como ven chuños pequeños, medianos y grandes están estirado aparte.)
- ¿Antes cómo se elabora el chuño? Le pregunta la niña PNS2.
- *Chuñutaqa mamay kunan ruwachkani aknallatapuni ruwaran.* (- Mi madre el chuño elaboraba, así como estoy haciendo)
- ¿*Imaytataq aylluykipi chuñuta ruwanku?* ¿Cómo hacen chuño en tu comunidad? Le preguntó la señora.
- *Aylluypiqa chuñuta kasqallantataqmi ruwanku, wakillanpicha huhina nirayta. Ayllupi chuñuta sarunku hina manan hunuman rurankuchu.* (- En mi comunidad similar hacen

chuño, solo en algunos diferente. En mi comunidad cuando pisan el chuño no lo ponen al agua.) - Le respondió.

- *Manachu unuman churankichik.* (- No ponen al agua) – La señora dijo.
- *Manan churaykuchu.* (- No ponemos) – Le dijo.
- ¿Cómo haces secar el chuño? – Le pregunta el niño PNS3.
- *Kimsa tawa p`unchawmanta huqarini hinaspa wayrachini, chaytataq qhipiña patapi chakichini. Chuñu ch`aki qaqtintaq wakaychapuni.* (- De tres y cuatro días recojo el chuño y le hago ventear, luego encima de manta le hago secar. Cuando el chuño ya está seco le guardo.) – Señaló la señora.
- ¿*Imapitaq chuñuta wakaychanki?* (- ¿En que lo guardas el chuño?) – Le pregunta.
- *Wakaychani kustalkunapi.* (- Le guardo en costales.)
- ¿*Imapitaq taytaykiri wakaychaq?* (- ¿En que guardaba su padre?) - Le pregunta.
- *Taytay, chuñuta waytamanta kustalpi wakaychaq. Mana ñawpaq kaqchu siqamanta kustalkunaqa.* (- Mi padre, el chuño lo guardaba en costal de bayeta. Antes no había costal de rafia.) - Respondió la señora.
- ¿Cuánto tiempo dura el chuño? Le pregunta la niña PNS2.
- El chuño dura años. Tengo chuño guardado más de 18 años, pero ahora entró polilla. Ahora noma lo hice secar en sol y lo guardé en costal nuevo.

Le agradecieron a la señora por compartir su conocimiento de la elaboración del chuño.

- *Añay, mamita.* (- Muchas gracias, señora.) Le dijeron.
- Profesora, *allipuni wawakunata ayllu yachaykunata yachachichkanki.* (- Profesora, que bueno estás enseñando a los niños los conocimientos de la comunidad.). *Sullpay*, profesora. (- Gracias, profesora.) - La señora le dijo



Imagen N° 10: Madre de familia contando su conocimiento de elaboración del chuño

Reflexión

La madre recibió a los estudiantes con mucho cariño y les brindó toda la información que plantearon en un inicio. Además, no solo les contó, sino les enseñó pústiy (en chuño pisado encuentras chuños con jugo y esa se reventa). También, observaron el chuño estirado y que estaba clasificado por tamaño. Asimismo, les contó una parte de elaboración de la tunta.

En esta salida, los niños preguntaron a la madre y ya no tenían miedo como la primera vez. La preocupación fue que solo asistió a la escuela una niña y un niño de los cinco estudiantes. Ellos no habían venido, porque sus padres pensaban que era feriado por el día de la bandera.

La sesión planificada no se terminó, porque el tiempo no alcanzó. Por eso, se acordó continuar en la próxima sesión.

Continuamos con la sesión planificada

En primer lugar, se contó origen del chuño a los niños y niñas. Luego entre todos se dialogó al respecto. Seguidamente, se pidió a los niños que compartan la información de la elaboración del chuño a los que no vinieron. También, los niños que no vinieron expresaron lo que saben de la elaboración del chuño y tunta. Posteriormente, en grupo, se organizó en un cuadro las señas y los procesos que se sigue para la elaboración del chuño y tunta.

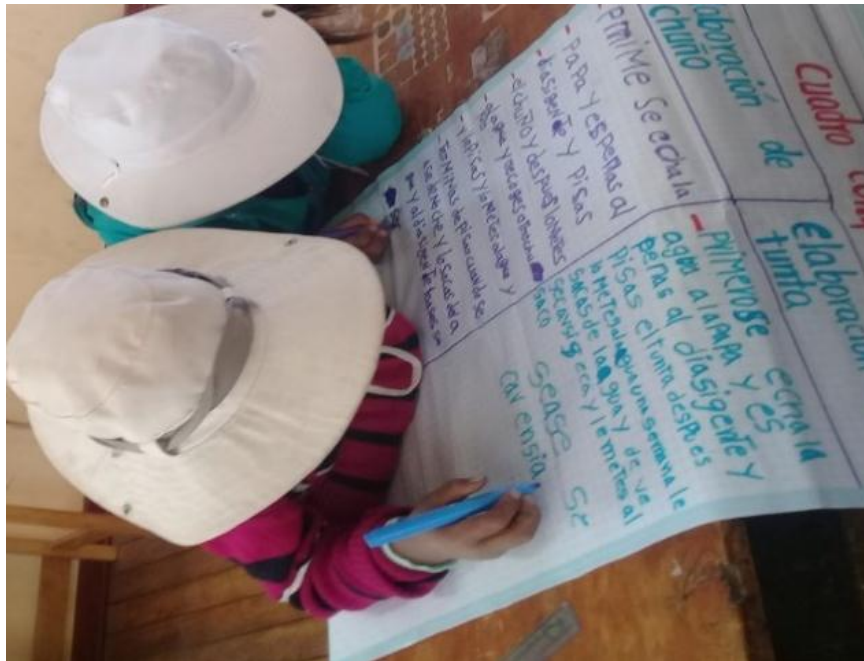


Imagen N° 11: Organizando la información

Luego, los niños y las niñas explicaron las señas y el proceso de elaboración del chuño y tunta; además, señalaron sus semejanzas y diferencias. Pero lo brindado no era tan detallado; por eso, se aumentó y se corrigió.

A continuación, se reflexionó sobre la importancia de observar señas para hacer el chuño, ya que avisan que esa noche caerían fuertes heladas. Cuando se tiende la papa sin observar, puede ser que la helada caiga o no, sino cae se fracasa en la elaboración del chuño.

Tabla 5: *Aprecia los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	4	80,0	0	0
En proceso	1	20,0	0	0
Logro previsto	0	0	3	60,0
Logro destacado	0	0	2	40,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes, 2019.

En la tabla se muestra un “antes” y un “después”. La primera es la observación “antes”, en la que se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 80% se encuentra en el nivel inicio; es decir, que no conocen ni aprecian los saberes ancestrales. Por otro lado, el 20% se encuentra en el nivel proceso; es decir, conoce poco y no aprecia el saber porque no se da cuenta que es importante y valioso. La segunda es la observación “después”. En esta se evidencia que el 60% se ubica en el nivel logro previsto; es decir, conocen y aprecian, porque ya se da cuenta que los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño son valiosos. Finalmente, el 40% se ubica en el nivel logro destacado; es decir, conocen y aprecian, como valioso e importante, los saberes ancestrales de la cosecha de papa y la elaboración del chuño. Comparando las dos observaciones se percibe cambios.

Testimonios

Me gusta aprender los conocimientos de mi comunidad. Aprendí señas para elaborar el chuño y tunta, conocí papas, hacer k’antu en cosecha de papa y otros (PNOT5). A mí me gusta aprender de cosecha de papa y elaboración del chuño (PNOT1). Sí, me gustó aprender los conocimientos

de mi comunidad. Me gustó salir a la chacra y conocer variedades de papa. Aprendí curar la semilla con muña y eucalipto, señas para elaborar el chuño y otros más aprendí (PNOT2). Me gusta aprender los conocimientos y me gusta salir a la comunidad a investigar” PNS4 “Me gustó todo y aprendí de cosecha de papa, elaboración del chuño, variedades de papa y otros más. Yo quiero seguir saliendo a preguntar a los yachaq (PNOT2).

4.1.2.5. Aprendemos secretos en la preparación de huatia

Durante la preparación de huatia junto con los niños y niñas se identificó los secretos más importantes y son los siguientes:

- El horno debe ser montado por una sola persona y no por muchas, porque así será construido más resistente.
- Se debe construirse la puerta del horno contra el viento. De esta forma el fuego siempre estará dentro del horno.
- Se emite un olor diferente y delicioso, desde el momento que lo calientas el horno hasta que esté listo. Esta indica que vamos por un buen camino.
- Desde el momento que el horno esté bien calentado hasta que esté listo la huatia, nadie debe orinar, sino la papa se vuelve sin cocido.
- Antes de comer la huatia, se supla a los Apus y a los muertos. También, se supla a la familia que esté lejos, para que el sabor de huatia llegue.

Tabla 6: *Menciona señas y secretos para cosecha de papa y elaboración del chuño y de la preparación de huatia.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	4	80,0	0	0
En proceso	1	20,0	0	0
Logro previsto	0	0	3	60,0
Logro destacado	0	0	2	40,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe

En la tabla se muestra un “antes” y un “después”. La primera es la observación “antes”, en la cual se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 80 % se ubica en el nivel inicio; es decir, no mencionan las señas ni los secretos. Sin embargo, el 20% se encuentra en el nivel proceso; es decir, sabe algunas de estas y las menciona con palabras cortas. La segunda es la observación “después”. En esta se evidencia que el 60% se ubican en el nivel logro previsto; es decir, saben y mencionan las señas y secretos. Finalmente, el 40% se ubica en el nivel logro destacado; es decir, saben, mencionan y comprenden como importante para hacer la actividad. Comparando las dos observaciones se percibe cambios.

En este objetivo se desarrolló sesiones a partir de las actividades agrícolas. Al respecto Viguria (2015) dice que las sesiones de aprendizaje deben ser a partir de los saberes de la comunidad, porque al estudiante fortalece su identidad y logra aprendizaje significativo. Asimismo, señala Abanto (2017) en la escuela trabajar acorde a la realidad, incluyendo la participación de los padres de familia con el fin de que compartan sus saberes dentro del aula y fuera. Cuando el docente sea un mediador cultural en la institución educativa, entonces el niño y la niña sentirá más cariño y respeto a su propia cultura, y así se mejorará el aprendizaje. Por eso, en este estudio se desarrolló

sesiones a partir de los saberes de agrícola y con la participación de los yachaq. Entonces, podemos decir que fue útil trabajar acorde a la realidad, porque los niños y niñas se dieron cuenta que los saberes de actividad agrícola son importantes para su futura.

4.1.3. Comparar el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través del empleo reflexivo sobre sus experiencias de salud.

4.1.3.1. Dos formas de curar el dolor de estómago

La sesión se inició recogiendo los saberes previos de los niños y niñas formulando las siguientes preguntas: ¿Alguna vez les ha dolido el estómago? ¿A sus madres les duele el estómago? ¿Por qué nos duele el estómago? ¿Qué enfermedades puede ocasionar este dolor? ¿Qué toman para curar la diarrea? ¿Qué toman sus madres para aliviar la gastritis y los cálculos biliares? Respondieron y se anotaron en la pizarra las enfermedades (diarrea, gastritis, calculo biliar y cólicos menstruales) y los medicamentos (pastillas, jarabes, inyecciones y hierbas) que mencionaron para el dolor de estómago. Luego se presentó el propósito de la sesión.

Posteriormente, los niños y las niñas leyeron una lectura sobre los medicamentos para el dolor de estómago. Después a partir de la lectura, se planteó las siguientes preguntas: ¿Qué toman las personas cuando tienen dolor de estómago? ¿Qué medicamentos se toma para la gastritis, el cálculo biliar, la diarrea y los cólicos menstruales? Sobre las preguntas planteadas, se dialogó en parejas. Luego, compartieron las respuestas a todo el grupo. Posteriormente, recordaron y conversaron sobre las propiedades de las hierbas para el dolor de estómago. Después, realizaron, en equipos, un cuadro comparativo de dos formas de curar el dolor de estómago: con los medicamentos químicos y con las hierbas medicinales. Ayudamos a los alumnos en la elaboración del cuadro comparativo. Luego, ellos expusieron el trabajo que realizaron.

Seguidamente, reflexionamos sobre la importancia de las hierbas naturales. Mencionamos que las personas también pueden curar las enfermedades de estómago con las hierbas medicinales y no solo con medicina química. Luego, los alumnos realizaron la siguiente diferenciación: las hierbas medicinales son naturales, crecen en el campo, no cuestan dinero y solo se necesita buscar y recoger la planta. Sin embargo, la medicina química se encuentra en la farmacia y cuesta dinero.

Tabla 7: *Compara los medicamentos para el dolor de estómago de su cultura quechua con la medicina química.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	2	40,0	0	0
En proceso	3	60,0	0	0
Logro previsto	0	0	3	60,0
Logro destacado	0	0	2	40,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe, 2019.

En la tabla se muestra un “antes” y un “después”. La primera es la observación “antes”, en la que se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 40% se encuentra en el nivel inicio; es decir, no mencionan las dos formas de curar el dolor de estómago. Por otra parte, el 60% se encuentra en el nivel proceso, es decir, tienen poco conocimiento para curar el estómago de las dos formas. En la segunda observación, “después”, se evidencia que el 60% se ubica en el nivel logro previsto y el 40% se encuentra en el nivel logro destacado; es decir, tienen conocimiento para curar de las dos formas, con las hierbas medicinales y con la medicina química, el dolor de estómago. Comparando las dos observaciones se percibe cambios.

Durante el proceso pedagógico se trabajó la sesión de comparación con el conocimiento indígena (hierbas medicinales) y occidental (medicinas químicas). Esta aplicación se contrasta con el estudio de Maurial (2011) “(...) el conocimiento indígena y el conocimiento escolarizado deberían articularse de tal modo que el conocimiento indígena influya sobre el conocimiento escolarizado en el escenario local” (p. 112). Asimismo, Ishizawa (2012) menciona:

(...) el “diálogo de saberes” para ser diálogo, requiere que ambos saberes o sistemas formas de conocimiento: el occidental moderno que se enseña en la escuela y el propio que surge como componente esencial de un modo de vida distinto, se considera como pares o en una relación de equivalencia (p. 140).

Como se señalan en las citas, el conocimiento occidental y indígena en el proceso de enseñanza comparan o interactúan. Por ello, se realizó una sesión de comparación para que los niños y niñas aprendan dos formas de curar el dolor de estómago.

Tabla 8: *El promedio de todos los indicadores.*

Nivel	Antes		Después	
	Cantidad de estudiantes	Porcentaje	Cantidad de estudiantes	Porcentaje
En inicio	3	60,0	0	0
En proceso	2	40,0	0	0
Logro previsto	0	0	3	60,0
Logro destacado	0	0	2	40,0
Total	5	100,0	5	100,0

Fuente: Elaboración propia. Quispe Mercedes,

En la tabla se muestra un “antes” y un “después”. La primera es la observación “antes”, en la que se evidencia que del 100% de niños y niñas, el 60% se encuentra en el nivel inicio y el 40% se encuentra en el nivel proceso. En la segunda observación, “después”, se evidencia que el 60%

se ubica en el nivel logro previsto y el 40% se ubica en el nivel logro destacado. Comparando las dos observaciones, se evidencia notables cambios.

Reflexión general

- ✓ Las dificultades que los niños y niñas han tenido, al inicio de la propuesta, son básicamente opinar, trabajar en equipo y el temor a escribir. Sin embargo, poco a poco cambiaron estas actitudes y fueron más activos, trabajaron en conjunto y llegaron a escribir en papelote el trabajo que realizaban. Asimismo, tenían poco conocimiento de los saberes locales.
- ✓ A los niños y las niñas les gustó aprender a partir de sus vivencias y los saberes locales de su comunidad, porque se dieron cuenta que el saber que aprendían era importante y valioso para su futuro.
- ✓ Los niños y las niñas han aprendido a conocer y valorar las diferentes actividades y saberes como las señas y secretos, k'íntu, las propiedades de las hierbas medicinales, las herramientas de cosecha de papa, las variedades de papa, curado natural de semilla, etc.
- ✓ A los niños y las niñas les gustó salir a la comunidad a preguntar de un saber a los yachaq.
- ✓ La participación de los yachaq durante la enseñanza ha sido importante, porque transmitieron su conocimiento y demostraron lo que ellos hacen en la chacra.
- ✓ Considero que fue importante indicar a los niños y niñas que preguntaran en la casa a sus padres o abuelos de un saber. Porque los niños y las niñas venían sabiendo del tema que se trabajaría en aula.
- ✓ La dificultad que tuve durante la propuesta fue la elaboración de sesiones del diálogo de saberes, sobre todo, en el seguimiento de los procesos didácticos. Por ello, tenía que buscar información para planificar la sesión de manera correcta.

- ✓ Mi visión es seguir mejorando y aplicando los procesos del diálogo de saberes e innovando continuamente el trabajo compartido con los yachaq, padres de familia y la comunidad. Además, deseo seguir desarrollando las sesiones a partir de los saberes locales y vivencias dentro del aula y en el campo abierto. De esta manera, los niños y niñas lograrán aprendizajes significativos y valorarán los saberes locales.

V. CONCLUSIONES

En la institución educativa de EIB en Pampa Grande, a los niños y niñas se enseñó a partir de sus vivencias y prácticas culturales de su localidad para que esta no desaparezca y se valore, ya que son valiosos e importantes y así también se tomó en cuenta el conocimiento científico. Esto para que los niños y niñas conozcan su propia cultura local y la ciencia.

El desarrollo de la valoración de los saberes locales ha sido fundamental en el aprendizaje de los estudiantes, ya que tomaron conciencia de los saberes de su comunidad. De esta manera, al término del proyecto de investigación del 100% de niños y niñas, en la escala en inicio y en proceso no se encuentra ninguno, el 60% se encuentra en el nivel del logro previsto y el 40% se lograron ubicarse en el nivel del logro destacado.

Asimismo, los niños y las niñas, lograron conocer a profundidad los saberes ancestrales de la actividad agrícola y la medicina tradicional. Así se dieron cuenta que es importante la valoración de los saberes locales, ya que contribuye en su conocimiento para poder revalorar sus saberes.

La propuesta pedagógica del diálogo de saberes fue importante, ya que permitió que los niños y niñas profundicen sus conocimientos acerca de las actividades agrícolas y medicinas tradicionales. Además, se observó que los estudiantes mostraron interés por aprender sobre sus saberes locales, porque se desarrollaron actividades vivenciales en el cual los niños y niñas vivenciaron sus propios saberes de su localidad. Incluso, el diálogo de saberes les permitió interactuar el saber propio con el conocimiento científico y así llegaron a conocer y apreciar sus saberes.

Mediante el desarrollo de las actividades vivenciales los niños y las niñas mejoraron en el reconocimiento y conocimiento de las propiedades de las hierbas medicinales. Es así que, del 100%

de niños y niñas, el 0% no se encuentra en el nivel en inicio ni en el nivel de en proceso, el 20% se encuentra en el nivel del logro previsto y el 80% se encuentra en el nivel del logro destacado.

De esta manera, los niños y niñas lograron reconocer las propiedades de las hierbas medicinales para el dolor de estómago y para la fractura de huesos o golpes, es decir, mejoraron en reconocer e identificar el nombre de las hierbas, para qué sirve y cómo se prepara para curar dicha enfermedad o fractura. Asimismo, mejoró en los niños y niñas la forma y el proceso de recolectar y coleccionar las hierbas medicinales.

Para lograr este objetivo se desarrolló actividades de aprendizaje y actividades vivenciales, donde se realizó salida a la comunidad donde los niños y las niñas identificaron y recogieron las hierbas medicinales para el dolor de estómago y fractura de hueso. Por ejemplo, se realizó el proceso de preparar las hierbas para curar el dolor o golpe de la siguiente manera: primero se hizo secar las hierbas y luego se pasó a moler las hierbas. Además, se realizó un cuadro herbario con sus respectivas propiedades y sus formas de uso medicinal.

La mayoría de los estudiantes de la Institución Educativa Pampa Grande lograron mejorar en la apreciación de los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad. De los cuales, del 100% de niños y niñas, ninguno se encuentra en la escala en inicio ni en la escala en proceso, más bien el 40% se encuentra en el nivel del logro previsto y el 60% se encuentra en el nivel del logro destacado.

Los niños y niñas lograron mejorar en los siguientes aspectos como: conocen y mencionan las herramientas que se usan actualmente y los que se dejaron de usar en el escarbe de papa. También, lograron conocer las variedades de papa y tienen en conocimiento la existencia de otras papas. Además, conocen el curado natural y químico para proteger la semilla de papa de los gusanos,

asimismo, conocen las señas y los secretos, el ritual de k'antu de la cosecha de papa y los procesos de elaboración del chuño.

Para ello, se realizó actividades vivenciales como el escarbe de papa, preparación de huatia y visitas a los yachaq de la comunidad para que ellos trasmitan sus conocimientos sobre el saber de la elaboración del chuño y las variedades de papa.

En la mayoría de los niños y niñas mejoró su habilidad de comparación sobre el uso y las propiedades de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales. Puesto que, del 100% de niños y niñas, ninguno se encuentra en el nivel de en inicio ni en el nivel de en proceso, pero si el 60% se encuentra en el nivel del logro previsto y el 40% se encuentra en el nivel del logro destacado; es decir, tienen conocimiento para curar de las dos formas tanto con las hierbas medicinales y con la medicina química el dolor de estómago.

De esta manera, los estudiantes lograron comparar los medicamentos químicos con las hierbas medicinales para curar el dolor de estómago. Para lo cual, los estudiantes identificaron enfermedades de estómago. Asimismo, los niños y niñas leyeron una lectura sobre la medicina química y, por último, se logró hacer con los estudiantes un cuadro comparativo sobre dos formas de curar el dolor de estómago.

VI. RECOMENDACIONES

De acuerdo a la investigación y teniendo en cuenta los resultados obtenidos se formulan las siguientes recomendaciones:

Primero: Los/las docentes debemos incorporar los saberes locales y prácticas culturales en el currículo escolar para planificar sesiones interculturales y contextualizadas.

Segundo: Los/las docentes debemos seguir aplicando la propuesta pedagógica del diálogo de saberes para profundizar el saber local y comparar el saber local con el científico. A partir de este desarrollo, fortaleceremos el aprendizaje y la valoración de los saberes locales por parte de los niños y niñas.

Tercer: En la escuela incorporar y hacer participar a los yachaq contando, enseñando y demostrando sus conocimientos a los niños y niñas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Cuarto: Las actividades vivenciales agrícolas deben seguir realizando para que los niños y niñas puedan participar y aprender haciendo para apreciar.

Quinto: La escuela EIB no puede ni debe ser solamente la que introduce los saberes occidentales, sino debe ser un espacio de creación de cultura donde los niños y las niñas aprenden aquello que practiquen, conocen y saben para lograr aprendizajes significativos.

CHANINCHAKUYKUNA / RIKURICHIYKUNA

Kay ruwaymanta chaymanta llank'aykuna ruwayriskamanta chayayrikun kay rikurichiykunaman:

Huk ñiqin: Yachachikkunan ayllu yachaykunata chaymanta imaymana chaqra ruwaykunata churarinchik currículo nisqaman kaymantataq ruwarisunchik ayllumanta yachachinapaq.

Iskay ñiqin: Yachachiqkuna ruwananchik yachachiypi kay diálogo de saberes nisqata, ayllu yachay t'awirinapaq chaymanta ayllu yachayta huñuna llaqta yachaytawan. Kayta llanq'arispaqa, llanllarichikun yachakay hinallataq wawakuna ayllu yachaykunata chaninchanku.

Kimsa ñiqin: Yachaywasipi yachaqwan llanq'ana, paywan yachachiypi yachayta willachina chaymanta kawsaykunata riqsichina ruwayta ima.

Tawa ñiqin: Chaqra ruwaykunatan aswanta ruwana wawakunaq yanapakunanpaq llanq'aypi chaymanta ruwaspa yachananpaq, hinataq yachayta chaninchanqa.

Pichqa ñiqin: Yachaywasi EIB nisqapi manan yachachikunanchu llaqta yachaykunaya yachachiypi, kanan ayllu yachaymanta chaypin wawakuna yacharinku ruwayninkunamanta, risisqankunamanta, yachasqankunamanta hina allin yachayta hap'ikan.

VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abanto, O. (2017). *Incorporación de saberes locales en la programación curricular contextualizada de la institución educativa N° 82083 de Condormarca, año 2014* (Tesis de grado académico de maestro en ciencias). Recuperado de <http://repositorio.unc.edu.pe/bitstream/handle/UNC/2251/Incorporaci%C3%B3n%20de%20Saberes%20Locales%20en%20la%20Programaci%C3%B3n%20Curricular%20Contextualizada%20de%20la%20Instituci%C3%B3n%20.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Arévalo, D. y Revilla, M. (2018). *Programa saberes ancestrales para fortalecer la identidad étnica en los estudiantes del sexto grado de primaria, Pucallpa, 2018* (Tesis de grado académico en Psicología Educativa). Recuperado de http://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/UCV/27639/arevalo_pd.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Argueta, A. (2016). *El diálogo de saberes, una utopía realista: Delgado, F. y Rist, S. Ciencias, diálogo de saberes y transdisciplinariedad. Aportes teórico metodológicos para la sustentabilidad alimentaria y del desarrollo*. La paz Bolivia. Plurales editores. Recuperado de <https://www.crim.unam.mx/patrimoniobiocultural/sites/default/files/PL7.pdf>

Ávila, L., Ávila, A., Betancourt, A. y Arias, G. (2016). Vinculación comunitaria y diálogo de saberes en la educación superior intercultural en México. *Revista Mexicana de investigación educativa*, 21 (70). Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/140/14046162005.pdf>

Bastidas, M., Pérez, f., Torres, J., Escobar, G., Arango, A. y Peñaranda, F. (s/a). *El diálogo de saberes como posición humana frente al otro: referente ontológico y pedagógico en la educación para la salud*. Recuperado de http://parquedelavida.co/images/contenidos/el_parque/banco_de_conocimiento/el_diálogo_de_saberes_como_posicion_humana_frente_al_otro.pdf

Bernal, F (2014). *DIÁLOGO DE SABERES. Los aportes de la otredad en la generación de conocimiento. Diálogo de Simón de Rodríguez y Humberto Maturana* (Tesis doctoral). Recuperado de: <http://abacoenred.com/wp-content/uploads/2016/01/Di%C3%A1logo-de-saberes.pdf>

Barraza, Y. (2016). ¿Diálogo de saberes? Experiencias de una docente de formabiap: En Kúúmu, *Revista del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonia Peruana – Formabiap*. Equitos, Perú: Ceta

Colmenares, A. (2012). *Investigación-acción participativa: una metodología integradora del conocimiento y la acción*. Recuperado de [file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Dialnet-InvestigacionaccionParticipativa-4054232%20\(4\).pdf](file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Dialnet-InvestigacionaccionParticipativa-4054232%20(4).pdf)

Constitución Política del Perú (2015). *Compendio Normativo*. Centro de Estudios Constitucionales Tribunal constitucional del Perú. Recuperado de https://www.tc.gob.pe/tc/private/adjuntos/cec/publicaciones/publicacion/Compendio_Normativo.pdf

Ccasa, V. (2017). *¿Cómo un campesino sin estudios puede enseñar en la escuela?* Recuperado de https://tarea.org.pe/wp-content/uploads/2018/02/Tarea95_79_Valentin_Ccasa.pdf

- FAO-Bolivia (2013). *Saberes ancestrales e indicadores naturales para la reducción de riesgos a desastres agropecuarios*. La paz Bolivia. Recuperado de <http://www.fao.org/3/a-as976s.pdf>
- Formabiap (2014). Diálogo de saberes en los procesos de formación docente en Educación Intercultural Bilingüe. Kúúmu, *Revista del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonia Peruana – Formabiap*. Equitos, Perú.
- Guzmán, I. (2017). La educación comunitaria en dialogo con la escuela intercultural. *Pensamiento pedagógico*. Recuperado de https://tarea.org.pe/wp-content/uploads/2018/02/Tarea95_69_Ingrid_Guzman.pdf
- Ishizawa, J. (2012). *Diálogo de Saberes. Una aproximación epistemológica*. Pratec - Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas. Lima, Perú: AMC EDITORES SAC. Recuperado de <http://www.pratecnet.org/pdfs/Dialogo-saberes-aproxim-epist.pdf>
- Ley General de Educación (2003). Ley General de Educación Ley Nro. 28044. Congreso de la República. Recuperado de http://www.minedu.gob.pe/p/ley_general_de_educacion_28044.pdf
- Llalla, S. (2011). Produciendo textos escritos, a partir de la cultura local, con niñas y niños del tercer grado de educación primaria en la Institución Educativa 56039 de Tinta (Canchis, Cuzco). Recuperado de https://tarea.org.pe/wp-content/uploads/2014/07/ProduciendoTextos_SilviaLlalla.pdf
- Maurial, M. (2011). *Pintando el ambiente: sobre conocimiento indígena y educación*. Cusco, Perú: Primera edición. Anael Pilares Valdivia – CBC.

Mejía, M. (2016). *Diálogo-confrontación de saberes y negociación cultural: ejes de las pedagogías de la educación popular: una construcción desde el sur*. (61), 37-53.

Recuperado de <http://www.scielo.br/pdf/er/n61/1984-0411-er-61-00037.pdf>

Ministerio de Educación (2013). *HACIA UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE*.

Propuesta Pedagógica. Recuperado de:

http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/01-general/2-propuesta_pedagogica_eib_2013.pdf

Ministerio de Educación (2016). PLAN DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

AL 2021. Recuperado de: <http://www.minedu.gob.pe/campanias/pdf/eib-planes/rm-629-2016-minedu-plan-nacional-eib.pdf>

Ministerio de educación (2018). Resolución Ministerial N° 712- 2018 MINEDU. Recuperado

de https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/263576/RM_N_712-2018-MINEDU.PDF.pdf

Ministerio de educación (2018). Guía metodológica de Educación Primaria Intercultural

Bilingüe. Educación Intercultural Bilingüe. Recuperado de

[file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Gu%C3%ADa%20metodol%C3%B3gica%20de%20Educaci%C3%B3n%20Primaria%20Intercultural%20Bilingue%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Gu%C3%ADa%20metodol%C3%B3gica%20de%20Educaci%C3%B3n%20Primaria%20Intercultural%20Bilingue%20(1).pdf)

Naciones Unidas (2018). Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los

Pueblos Indígenas. Recuperado de

https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

- Ocampo, J (2008). Paulo Freire y la pedagogía del oprimido. *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, núm. 10,2008, pp. 57-72. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/869/86901005.pdf>
- Organización Internacional del Trabajo (2014). Convenio Núm. 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Lima. Recuperado https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf
- Pérez, E. y Alfonzo, N. (2008). Dialogo de saberes y proyectos de investigación en la escuela. *Artículos arbitrados*. Recuperado de <http://www.redalyc.org/html/356/35614569005/>
- Pérez, E., Sánchez, J. y Alfonzo, N. (2009). Saber pedagógico y diálogo de saberes en la formación docente. *Laurus revista educación*, 15 (29), 421-434. Recuperado de <http://www.redalyc.org/html/761/76120642019/>
- Puente de la Vega, E. (2011). Los saberes locales andinos, y el aprendizaje de la lectura y la escritura, en el primer grado de Educación Primaria en la Institución Educativa 56039 de Tinta. Cuzco, Perú: *Tarea*. Recuperado de http://tarea.org.pe/images/SaberesLocales_ElsaPuenteDeLaVega.pdf
- Viguria, F. (2015). *Estrategias de enseñanza en base a saberes andinos, para fortalecer el aprendizaje significativo y la identidad personal de los estudiantes del primer grado "B", de la institución educativa secundaria agropecuario N° 08 del distrito de San Jerónimo, provincia de Andahuaylas, 2013-2015* (Tesis de segunda especialidad en didáctica de la educación ciudadana). Recuperado de

<http://bibliotecas.unsa.edu.pe/bitstream/handle/UNSA/5480/EDvinaf.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Villaquirán, E. C. (2011). *Del diálogo de saberes al diálogo de ignorancias, reflexiones para politizar la acción pedagógica y pedagogizar la acción política*. Recuperado de <http://www.sustentabilidades.usach.cl/sites/sustentable/files/paginas/04-03.pdf>

VIII. ANEXOS

Anexo 1: Ficha de observación entrada y salida.

Ficha de observación entrada de valoración de saberes locales

Escala de calificación de los aprendizajes		3		2		1		0	
		Logro destacado		Logro previsto		En proceso		En inicio	
Grados	N°	Código de los niños y niñas	Profundización					Comparación	Retos y desafíos
			Reconoce las propiedades de las hierbas medicinales.	Aprécia los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño.	Explica el uso de las herramientas para el escarbe de papa.	Aprécia las variedades de papa como riqueza productiva.	Menciona señas y secretos para cosecha de papa y elaboración del chuño y de la preparación de huatia.		
3ro	01	PNO1	1	0	1	0	0	0	0
4to	02	PNO2	1	1	2	1	1	1	1
	03	PNO3	1	0	1	1	0	1	0
	04	PNO4	0	0	1	1	0	0	0
	05	PNO5	1	1	1	1	0	1	1

Ficha de observación salida de valoración de saberes locales

Escala de calificación de los aprendizajes	3	2	1	0
	Logro destacado	Logro previsto	En proceso	En inicio

Grado	N°	Código de los niños y niñas	Profundización					Comparación	Retos y desafíos
			Reconoce las propiedades de las hierbas medicinales.	Aprécia los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño.	Explica uso de las herramientas para el escarbe de papa.	Aprécia las variedades de papa como riqueza productiva.	Menciona señas y secretos para cosecha de papa y elaboración del chuño y de la preparación de huatia.	Compara el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales.	Valora los dos modos de cuidado para la semilla de los gusanos, desde el saber local y de la occidental.
3ro	01	PNOT1	2	2	2	3	2	2	2
4to	02	PNOT2	3	3	3	3	3	3	3
	03	PNOT3	3	2	3	3	2	2	3
	04	PNOT4	3	2	2	2	2	2	2
	05	PNOT5	3	3	3	3	3	3	3

Instrumento que sirvió para calificar la ficha de observación entrada y salida.

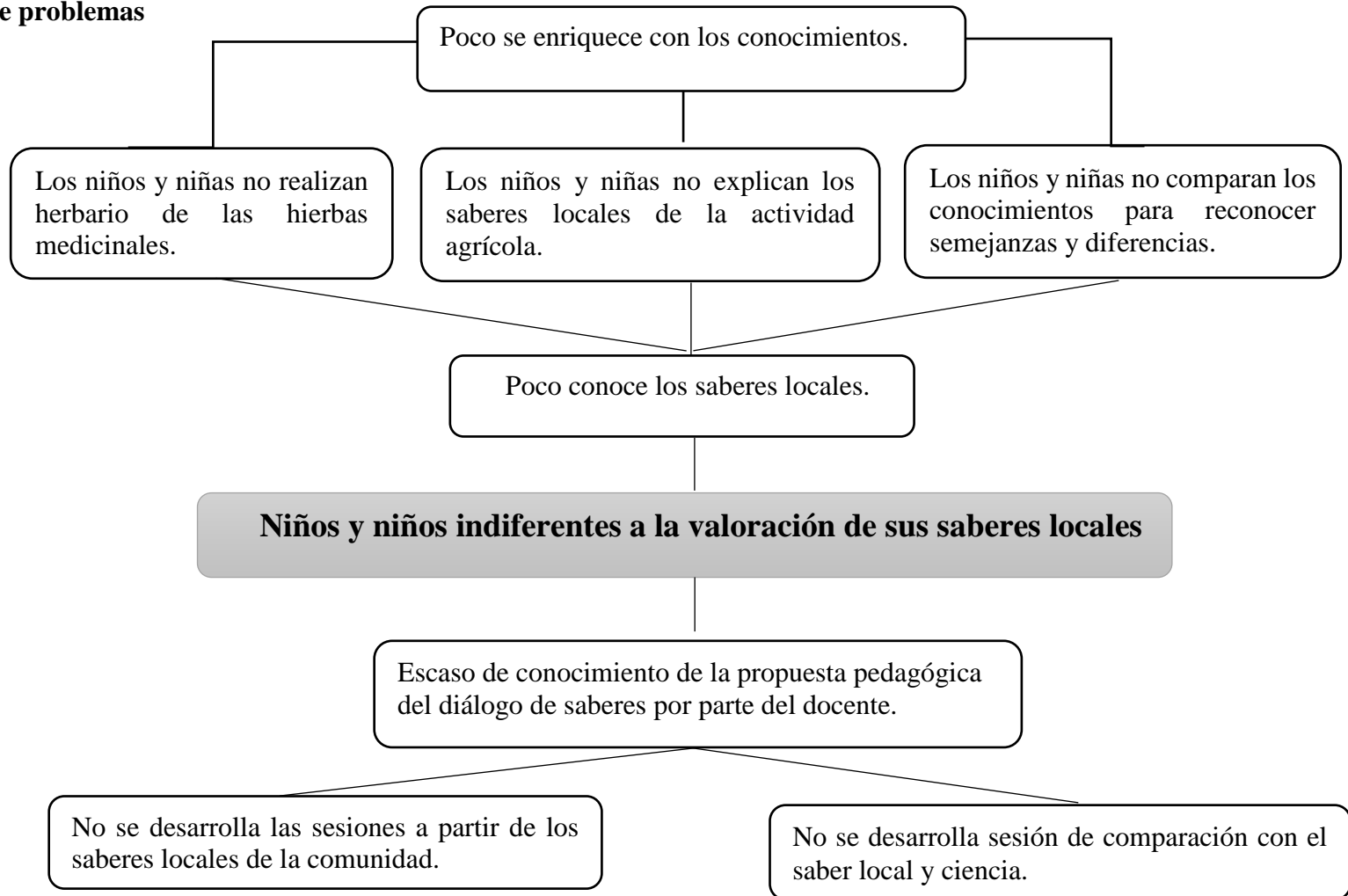
Instrumento de evaluación oral sobre saberes locales							
Nombres y apellidos:.....				Grado:.....			
Indicadores	Criterios	Entrada			Salida		
		Inicio	Proceso	Logrado	Inicio	Proceso	Logrado
1. Roturación de la tierra							
¿Cómo se hace roturación de tierra? ¿Qué se observa para roturar la tierra? ¿Qué se realiza antes de roturar la tierra? ¿Qué herramientas se necesita? ¿Quiénes participan en la roturación de tierra? ¿Cómo roturaban antes nuestros abuelos la tierra? ¿Qué cambios hay en la actualidad?							
2. Hierbas medicinales							
¿Recoges las hierbas en la Semana Santa? ¿Por qué se recoge las hierbas en la Semana Santa? ¿Cuándo te enfermas qué consumes? ¿Qué hierbas se consumen para curar los golpes, torcedoras e hinchazón? y ¿Cómo se cura?							

<p>¿Qué hierbas se consumen para el dolor de estómago? y ¿Cómo se cura?</p>						
<p>3. Cosecha de la papa</p>						
<p>¿Qué se observa o como se sabe que ya se puede escarbar la papa?</p> <p>¿Qué se realiza antes de escarbar la papa?</p> <p>¿Qué herramientas se necesita para escarbar la papa?</p> <p>¿Quién inicia escarbar la papa?</p> <p>¿Quiénes participan en escarbo de papa?</p> <p>¿Qué comida se come ese día?</p> <p>¿En que se traslada la papa de la chacra a casa?</p> <p>¿Alguna vez tus padres te contó cómo se cosechaba la papa antes?</p> <p>¿Crees que hubo cambio en la actualidad en la cosecha de papa?</p> <p>¿Cuáles son esos cambios?</p>						
<p>4. Variedades y clasificación de la papa</p>						

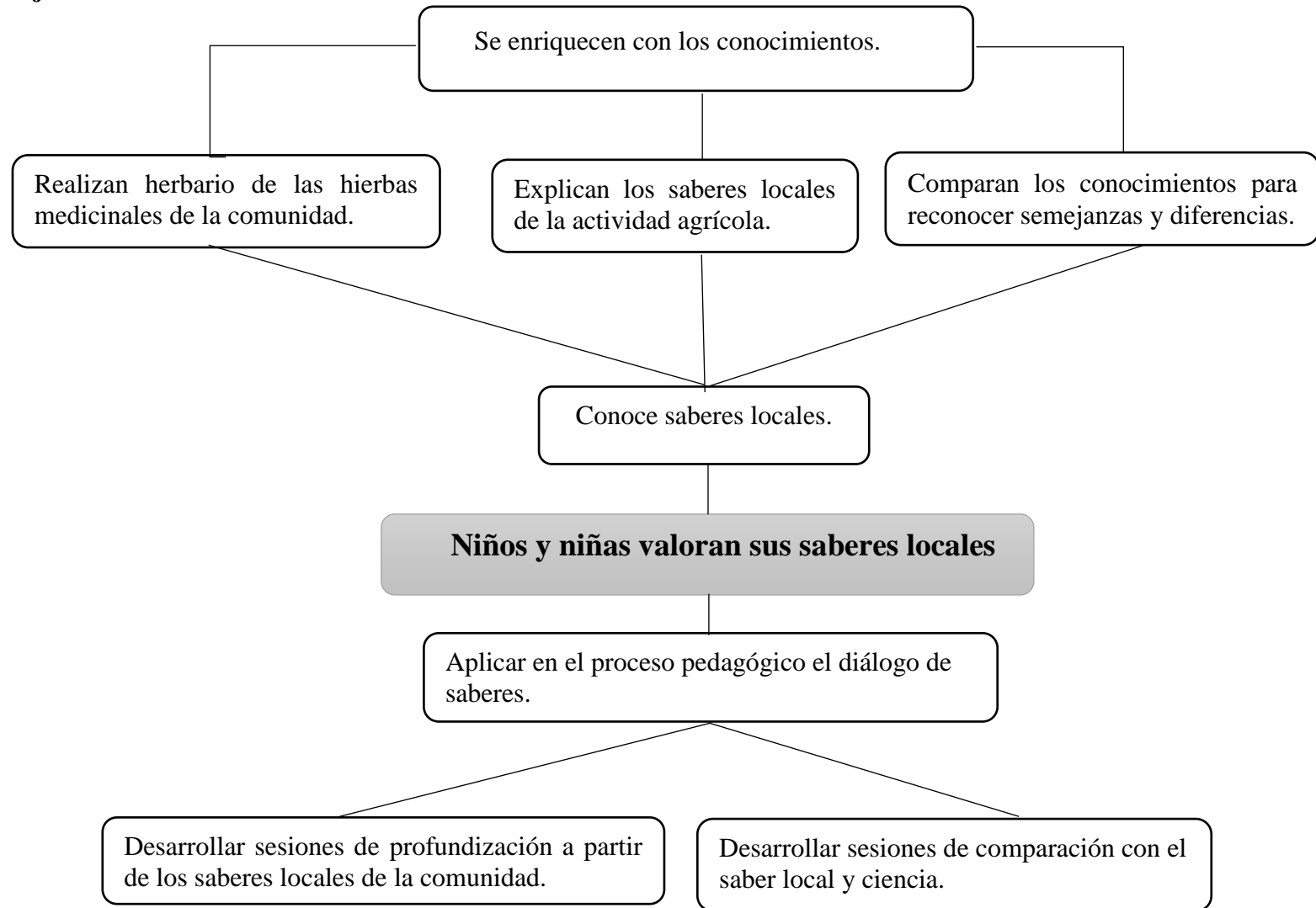
<p>¿Cuántas variedades de papa conoces?</p> <p>¿Cuántas variedades de papa cría tus padres?</p> <p>¿Alguna vez has clasificado la papa?</p> <p>¿Quiénes clasifican la papa?</p> <p>¿Dónde se guarda papas escogidas para semilla? y ¿En que se guarda?</p>						
<p>5. Elaboración del chuño</p>						
<p>¿Qué miran sus padres para que caída la helada en la noche? o ¿Qué saberes hay?</p> <p>¿Cómo se hace el chuño? o ¿Cómo es el proceso de elaboración del chuño?</p> <p>¿Quiénes participan?</p> <p>¿Alguna vez tus padres te contó cómo se elaboraba el chuño antes?</p> <p>¿Creen que hubo cambio en la elaboración del chuño?</p>						

Anexo 2: Árbol de problemas y objetivos.

Árbol de problemas



Árbol de objetivos



Anexo 3: Matriz de consistencia.

Problema general

¿Cómo mejorar la valoración de los saberes locales en los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB?

Objetivo general

Mejorar la valoración de los saberes locales mediante la aplicación pedagógica del diálogo de saberes en los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB.

Hipótesis general

La aplicación del diálogo de saberes mejorará la valoración de la sabiduría local por parte de los niños y niñas de 3ro y 4to grado primaria de una IIEE EIB.

Procesos del diálogo de saberes	Logros	Problemas específicos	Objetivos específicos	Hipótesis específicos
PROFUNDIZACIÓN	Reconoce las propiedades de las hierbas medicinales.	¿Cómo hacer para que los niños y niñas reconozca las propiedades de las hierbas medicinales?	Reconocer las propiedades de las hierbas medicinales mediante la elaboración participativa de los niños y niñas de un herbario integral.	La elaboración participativa de un herbario integral. permitirá para que los niños y niñas reconozcan las propiedades de las hierbas medicinales

<p>RETOS/PROCESO DE SOLUCIÓN</p>	<p>Aprecia los saberes ancestrales de la cosecha de papa y elaboración del chuño.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explica el uso de las herramientas para el escarbo de papa. • Aprecia las variedades de papa como riqueza productiva. • Menciona señas y secretos para cosecha de papa y elaboración del chuño. • Valorar dos modos de curar la similla de papa antes de guardarla de ataque de gusano polilla, desde el saber quechua más el de la agricultura moderna orgánica. 	<p>¿Qué hacer para que los niños y niñas aprecien los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad?</p>	<p>Apreciar los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad a través de la participación en actividades vivenciales agrícolas.</p>	<p>La participación en actividades vivenciales agrícolas permitirá apreciar a los niños y niñas los saberes ancestrales relacionados con actividades productivas de la comunidad</p>
----------------------------------	--	---	---	--

COMPARACIÓN	<p>Compara el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales.</p>	<p>¿Cómo hacer que los niños y niñas comparen el uso y las propiedades de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales?</p>	<p>Comparar el uso de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través del empleo reflexivo sobre sus experiencias de salud.</p>	<p>El empleo reflexivo sobre sus experiencias relacionadas con su salud permitirá comparar las propiedades de las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales a través una tabla comparativa escrita.</p>
-------------	---	--	--	---

Anexo 4: Inventario de la información obtenida.

Momento en que se generó la información	Actores	Tipo de información	Cantidad	Codificación
MOMENTO 1 Diagnóstico de observación (Planteamiento del problema)	Niños y niñas	Observación	5 estudiantes	PNO1, PNO2, PNO3, PNO4 y PNO5
MOMENTO 2 Plan de acción y su implementación	Niños y niñas	Sesiones	20 sesiones	PNS1, PNS2, PNS3, PNS4, PNS5, PNS6, PNS7, PNS8 y PNS9...
			5 estudiantes	PNS1, PNS2, PNS3, PNS4 y PNS5
		Actividades vivenciales	3 sesiones de actividad vivencial	PNAV1 y PNAV2 ...
MOMENTO 3 Resultados – testimonios	Niños y niñas	Observación y testimonios	5 estudiantes	PNOT1, PNOT2, PNOT3, PNOT4 y PNOT5

NOTA: MOMENTO 1: nombre de la comunidad, niño o docente, observación (PNO1)

Anexo 5: Sesiones de aprendizaje: se presentarán algunas sesiones de aprendizaje.

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 05

Tema: Cosechamos nuestra papa

1. DATOS GENERALES/INFORMATIVOS

Unidad didáctica: Cosecha de papa

Institución Educativa: E.I. N° 72049 Pampa Grande

Docente:

Grado: 3ro y 4to grado

Duración: 2 sesiones

Fecha: 05/04/2019

Área: Personal Social

2. Propósito de aprendizaje

PRODUCTO: Los estudiantes hacen k'antu, escarban la papa con cuidado y explican los saberes que se practica en escarbe de papa.

COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO
Construye su identidad.	Se valora a sí mismo.	Participa en la actividad de escarbe de papa en las que profundiza su conocimiento sobre los saberes, normas, y prohibiciones de su pueblo originario.

ENFOQUES TRANSVERSALES: Enfoque Intercultural.

3. Preparación de la sesión de aprendizaje

Antes de la sesión

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?

- Se alista herramientas para escarbe de papa.
- Se compra coca, vino, incienso, chicha, etc. Esto es para k`intu.
- Elegir y seleccionar los materiales adecuados a la sesión a trabajar.

4. Secuencia didáctica

Momentos	Estrategias	Materiales	Tiempo
Actividad inicio	<p>Toda la clase</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saluda y bienvenida a los estudiantes. <p>PROBLEMATIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plantea preguntas: ¿Ustedes saben cosechar papa? ¿Qué se hace antes de iniciar escarbe de papa? ¿Qué herramientas se debe llevar para escarbar la papa? ¿Cómo debe ir una persona a la chacra? ¿Cuántos descansos existen? ¿Cómo será el fiambre? ¿Cómo debemos comportarnos? ¿Cómo participaremos? - Anota las herramientas y los insumos para el k`intukuy en la pizarra. - Comunica el propósito de la sesión: “Hoy realizaremos k`intukuy para escarbar la papa” - Acuerdo con ellos algunas normas de convivencia para el buen desarrollo de la sesión; por ejemplo, <ul style="list-style-type: none"> ✓ No hacer desorden, estar atentos a las indicaciones y scarbar la papa con cuidado y respeto. 	<p>Propósito de la sesión escrito en cartel.</p>	<p>15 minutos</p>

Actividad desarrollo	<p>BÚSQUEDA Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alistamos todas las herramientas para escarbe de papa. - Salimos en orden a la chacra de papa. - Hacemos fogata, luego nos sentamos en círculo para hacer k'intukuy. - Indica a los niños y niñas para que escarben la papa de manera ordenada. - Reparte wachu a cada niño y niña. - Dialogamos y recordamos prácticas antiguas que se realizaba durante escarbe de papa. - Descansamos para comer el fiambre. - Pide a cada niño y niña que cargue la papa al patio de la institución. <p>Segunda sesión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comunica el propósito de la sesión: - Plantea preguntas: ¿Qué hizo el docente antes de iniciar el escarbe de papa? ¿Por qué hicimos el k'intu? ¿Qué herramientas hemos usado para escarbar la papa? ¿Quiénes hemos participado en escarbe de papa? ¿Cuántas veces descansamos? ¿Qué prohibiciones había en escarbe de papa? - Dialogan en pareja sobre las preguntas planteadas. - Pide que respondan individualmente las preguntas en su cuaderno mediante escrito o dibujo. - Salen al frente a mostrar y explicar el trabajo que realizaron. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pico - Manta y unkhuña - Alimentos: chicha y pan - Coca - Incienso - Bosta de vaca - Fosforo - Alcohol - Vino - Cuaderno de los niños y niñas. - Plumones 	<p style="text-align: center;">75 minutos</p> <p style="text-align: center;">15 Minutos</p>
-----------------------------	---	---	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Dialogamos de las herramientas que usan sus padres en escarbe de papa y se anota en un cuadro en la pizarra. Además, revisamos el libro de sumaq kawsay del cuarto grado para saber que herramientas más se usan. - Identificamos entre todas las herramientas que ya no se usan actualmente en escarbe de papa. <p>TOMA DE DECISIONES (Valoración del saber propio)</p> <p>Toda la clase</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reflexionamos sobre la importancia de hacer el k'intukuy en escarbe de papa. <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>Recuerda a los estudiantes que el k'intukuy es un acto para pedir permiso y suplicar a la Pachamama para que las papas se cosechen sean grandes. Esta costumbre ancestral no debemos dejar de practicar, si dejamos de agradecer a la Pachamama ya no va producir nuestra chacra.</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> - Libro de sumaq kawsay 	<p style="text-align: center;">60 Minutos</p>
<p>Actividad cierre</p>	<p>Valoración del aprendizaje</p> <p>Toda la clase</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oriento la metacognición mediante las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Qué hemos aprendido el día de escarbe de papa y hoy? ✓ ¿Les gustó escarbar la papa? ✓ ¿Qué cosas hemos realizado durante escarbo de la papa? ✓ ¿En que tuvimos dificultades? ✓ ¿Cómo podemos mejorar? - Reflexionamos las normas de convivencia. Si se cumplió o no se cumplió. - Felicita por su participación en escarbe de papa y por el trabajo realizado. 		<p style="text-align: center;">15 minutos</p>

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 20

Tema: Conocemos saberes y el proceso de elaboración del chuño

1. DATOS GENERALES/INFORMATIVOS

Unidad didáctica: Cosecha de papa

Institución Educativa: E.I. 72049 Pampa Grande

Docente:

Grado: 3ro y 4to grado

Duración: 2 sesiones

Fecha: 07/06/2019

Área: Personal Social

2. Propósito de aprendizaje

PRODUCTO: Explica los principales saberes ancestrales sobre la elaboración del chuño.		
COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO
Gestiona responsablemente el espacio y el ambiente.	Maneja fuentes de información para comprender el espacio geográfico.	Identifican los saberes ancestrales y los procesos de elaboración del chuño y tunta de su localidad.
ENFOQUES TRANSVERSALES: Enfoque Intercultural.		

3. Preparación de la sesión de aprendizaje

Antes de la sesión
¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión? <ul style="list-style-type: none">• Elegir y seleccionar los materiales adecuados a la sesión a trabajar.• Búsqueda de yachaq para que cuente su conocimiento sobre señas y el proceso de elaboración del chuño.

4. Secuencia didáctica

Momentos	Estrategias	Materiales	Tiempo
Actividad inicio	<ul style="list-style-type: none"> - Saluda amablemente y promueve un diálogo sobre la sesión anterior: ¿Qué aprendimos en la sesión anterior? ¿Cómo lo aprendimos? <p>PROBLEMATIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recoge los saberes previos de los niños y niñas a través de las siguientes preguntas: ¿Qué están haciendo sus padres en este mes? ¿En la actualidad estaremos elaborando el chuño como las personas antiguas? o ¿Qué practicas hemos dejado de practicar en el proceso de elaboración del chuño? ¿Para que elaboran el chuño? - Escucha atentamente sus respuestas. - Comunica el propósito de la sesión: “Hoy preguntaremos a la yachaq sobre elaboración del chuño, luego explicaremos las señas y los procesos de elaboración del chuño y tunta” - Acuerdo con ellos algunas normas de convivencia para el buen desarrollo de la sesión; por ejemplo, <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención a la sabia. ✓ No hacer chacota en la salida. ✓ Saludar a las personas mayores. 	Propósito escrito en cartel.	15 minutos
Actividad desarrollo	<p>BÚSQUEDA Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pide a los niños y niñas que sugieran preguntas para preguntar al yachaq, resalta y escribe en papel bond. Las siguientes preguntas pueden ser: 	<ul style="list-style-type: none"> - Plumones - Papel bond 	

	<p>2. ¿Cómo elaboras el chuño?</p> <p>3. ¿En qué temporada elaboras el chuño?</p> <p>4. ¿Cómo te enteras que es tiempo de elaboración del chuño?</p> <p>5. ¿Qué observas para elaborar el chuño?</p> <p>6. ¿Quiénes participan en la elaboración del chuño?</p> <p>7. ¿Dónde y en qué lugar elaboras el chuño?</p> <p>8. ¿De qué variedades de papa se elabora el chuño?</p> <p>9. ¿Antes cómo se elaboraba el chuño?</p> <p>10. ¿Cuánto tiempo dura el chuño?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reparte a los niños y niñas las preguntas escritas para que pregunten. - Alistamos frutas y coca para llevar a la yachaq. - Salimos de manera ordenada a la casa de yachaq. - Llegamos, saludamos y entregamos frutas y coca a la yachaq. - La yachaq les lleva donde está tendido el chuño: los estudiantes realizan sus preguntas, miran, tocan y estiran papa que todavía le quedaba a la sabia. - Retornamos a la escuela en completo orden. <p style="text-align: center;">Segunda sesión</p> <p style="text-align: center;">Fecha: 11/06/2019</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inicio la sesión contando el origen del chuño. Los niños y niñas atienden atentos. A partir de lo que escucharon se plantea la siguiente pregunta: ¿Por qué se comenzó deshidratar la papa? 	<ul style="list-style-type: none"> - Alimento: frutas y coca - Papelote 	<p style="text-align: center;">60 minutos</p>
--	--	---	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Recordamos la información adquirida por parte de yachaq sobre elaboración del chuño. - Pide a los niños y niñas en grupo en un cuadro organicen las señas y los procesos que se hace en la elaboración del chuño y tunta. Para ello, entrega papelote para que organicen la información. - Una vez que han terminado pídeles que salgan al frente a exponer el trabajo que realizaron. Además, pídeles que identifiquen de elaboración del chuño y tunta sus semejanzas y diferencias. - Refuerza la exposición de los niños y niñas. <p>TOMA DE DECISIONES (Valoración del saber propio)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reflexionamos que es importante observar señas para hacer el chuño, ya que, avisan que esa noche caerán fuertes heladas. Si uno tiende la papa sin observar, puede ser que la helada caiga o no, sino cae se fracasa en elaboración del chuño <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dígales que observen señas para elaborar el chuño, que no se olviden y valoren. ✓ Dígales que cuenten a su familia lo que aprendieron y pregunten los saberes que se practicaba antiguamente. </div>		
<p>Actividad cierre</p>	<p>Valoración del aprendizaje</p> <p>Toda la clase</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realiza las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Qué aprendimos de la sabia? 		<p>15 minutos</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Qué hemos realizado hoy? ✓ ¿En que tuvimos dificultades? ✓ ¿Cómo podemos mejorar? - Reflexionamos las normas de convivencia. Si se cumplió o no se cumplió. - Felicita a los niños y niñas por sus esfuerzos y aprendizaje. 		
--	--	--	--

SESIÓN DE APRENDIZAJE N° 18

Tema: Dos formas de curar el dolor de estómago

5. Datos generales/informativos

Institución Educativa: E.I. N° 72049 Pampa Grande

Docente:

Grado: 3ro y 4to grado

Tiempo: 90 minutos

Fecha: 17/05/2019

Área: Ciencia y Tecnología

6. Propósito de aprendizaje

PRODUCTO: Conoce y explica dos formas de curar el dolor de estómago.		
COMPETENCIA	CAPACIDAD	DESEMPEÑO

Explica el mundo físico basándose en conocimientos sobre los seres vivos; materia y energía; biodiversidad, Tierra y universo.	Comprende y usa conocimientos sobre los seres vivos, materia y energía, biodiversidad, Tierra y universo.	Compara medicamentos para el dolor de estómago con las hierbas medicinales de su cultura quechua con los medicamentos occidentales.
ENFOQUES TRANSVERSALES: Enfoque intercultural		

7. PREPARACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE

Antes de la sesión
<p>¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Buscar una lectura sobre medicamentos para el dolor de estómago. • Elegir y seleccionar los materiales adecuados a la sesión a trabajar.

8. Secuencia didáctica

Momentos	Estrategias	Materiales	Tiempo
Actividad inicio	<ul style="list-style-type: none"> - Inicia la sesión recordando algunos aprendizajes que lograron en la sesión anterior. <p>PROBLEMATIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recoge los saberes previos de los niños y niñas formulando las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Alguna vez les dolió el estómago? ✓ ¿A sus madres les duele el estómago? ✓ ¿Por qué nos duele el estómago? ¿Qué enfermedades? 	Propósito escrito en cartel.	15 minutos

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Qué toman para diarrea? ✓ ¿Qué toman sus madres para aliviar la gastritis y cálculos biliares?, etc. - Anota las respuestas de los niños y niñas en la pizarra. - Comunica el propósito de la sesión: “Hoy conoceremos y explicaremos dos formas de curar el dolor de estómago” - Acuerdo con ellos algunas normas de convivencia para el buen desarrollo de la sesión; por ejemplo, <ul style="list-style-type: none"> • Levantar la mano para participar. • Escuchar al que está hablando, etc. 		
Actividad desarrollo	<p>BÚSQUEDA Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leemos una lectura sobre medicamentos para el dolor de estómago. - Plantea preguntas a partir de la lectura: ¿Qué toman las personas cuando tienen dolor de estómago para aliviar? ¿Qué medicamentos se toma para gastritis, calculo biliar, diarrea y cólicos menstruales? - Pide en pareja que conversen sobre las preguntas planteadas, luego que salgan al frente a compartir la conversación. Y anota los medicamentos que mencionen los estudiantes en la pizarra. - Recordamos el tema “wiksa nanaypaq qura hampinchikkuna” luego dialogamos para que servían y como se curaban con las hierbas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Papelote - Tijera - Laptop - Plumones - Cinta 	<p>60 minutos</p>

- Indica a los estudiantes que realizaran en grupo un cuadro comparativo sobre medicamentos. Presenta ejemplo y explica un cuadro comparativo para que los niños y niñas realicen.

Enfermedades	Cuadro comparativo	
	Dos formas de curar dolor de estómago	
	¿Qué pastillas o jarabe consumir? ¿Cómo se cura?	¿Qué hierba se toma? ¿Cómo se cura?
Diarrea		
Gastritis		
Calculo biliar		
Cólicos menstruales		

- Realizan el cuadro comparativo con ayuda de docente.
- Una vez que han terminado pídeles que salgan al frente a exponer el trabajo que realizaron.
- Refuerza la exposición de los niños y niñas.

TOMA DE DECISIONES (Valoración de los saberes)

- Reflexionamos, sobre dos formas de curar el dolor de estómago (medicina tradicional y medicamentos químicos)

Actividad cierre	Valoración del aprendizaje Toda la clase <ul style="list-style-type: none"> - Oriento la metacognición mediante las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ✓ ¿Qué aprendieron hoy? ✓ ¿Cómo se sintieron? ¿Les gustó? ✓ ¿Las dos formas de curar son importantes? ¿Por qué? - Reflexionamos las normas de convivencia. Si se cumplió o no se cumplió. - Felicita por el trabajo realizado. 		15 minutos

Anexo 6: Recetas y Fotos.

Recetas con las hierbas medicinales para torcedora, golpe y fractura

Sutin

Yawar ch'unqa

Imapaq allin

Quechua: K'irisqakuna hampinapaq allin kaqtaq punkisqakunapaqpas.

Castellano: Para cicatrización de heridas y disminución de hinchazones.

Mayhinatam hampina

Quechua: Raphinkunata, t'ikankunata, tullunta kutana, chaywantaq k'irisqakunata laq'ana.

Castellano: Se baja sus hojas y flores y lo que sirve para herida es su raíz. Luego se muele en batán para emplastar las heridas.

Sutin

Ch'iri ch'iri

Imapaq allin

Quechua: Tullu p'akisqakunapaq.

Castellano: Para fracturas de huesos.

Mayhinatam hampina

Quechua: Raphinkunata maranchapi kutarquspa k'irisqa pataman laq'aykuna.

Castellano: Se deshoja las hojas de la hierba chi'ri chi'ri y luego se muele en batán para emplasto.

Sutin

Sallqa

Imapaq allin

Quechua: Tullu p'akisqakunata allinyayta yanapan.

Castellano: Ayuda a recuperarse de las fracturas de huesos y golpes.

Mayhinatam hampina

Quechua: Raphinkunata kutarquspa tullu p'akisqa pataman laq'aykuna.

Castellano: Moler las hojas de la hierba luego aplicarla como emplasto sobre la fractura.

Sutin

Ñuñu ñuñu

Imapaq allin

Quechua: Punkisqa ukhunchikta allinyayta yanapan.

Castellano: Ayuda a nuestro cuerpo a recuperarse de golpes e hinchazones.

Mayhinatam hampina

Quechua: Raphinkunata maranpi kutarquna, chaywantaq punkisqa ukhunchikta laq'aykuna. K'apñusqa raphinkunallatapas punkisqaman k'askaykuchina.

Castellano: Se muele las hojas de la hierba y se pone emplasto encima de la hinchazón o solamente las hojitas apachurradas.

Sutin

Sanu sanu

Imapaq allin

Quechua: K'irikunapaqpas, q'uyukunapaqpas allinmi.

Castellano: Es para curar heridas sangrantes y para golpes.

Mayhinatam hampina

Quechua: Hampiqa tullunmi. Chaytam khitunapas, kutanapas. Llawsachantam k'irisqaman churaykuna yawar thaninankama.

Castellano: Se utiliza el tallo, raspando y poniendo la parte flemosa a la herida hasta que deje de sangrar. También se muele en batán.

Receta con las hierbas medicinales para torcedora,
golpe y fractura de huesos

Conseguir las hierbas como; yawar ch'unqa, ch'iri ch'iri, ñuñu ñuñu, sallqa y sanu sanu. Luego, todas estas plantas moler en batán y agregar carne de culebra y chancaca negra. En seguida, todo lo molido recoger en una olla pequeña y a esta agregar orín o agua, cal y azúcar blanca. Todo esto se hace calentar 10 a 15 minutos. Entibiándolo aplicar sobre la herida o torcedura como emplasto.

Recetas con las hierbas medicinales para el dolor de estómago

Sutin

Yana kisa/Ortiga negra

Imapaq allin

Quechua: Warmikunata killa yawarnin hamunanpaq wiksan nanan chaypaqmi allin.

Castellano: Sirve para calmar los dolores de cólicos menstruales.

Mayhinatam hampina

Quechua: Yana kispap raphinkunatapas, tullunkjunatapas mayllaspa ruphaq unuman churaykuna, chaytataq chiriyarichispa upyana.

Castellano: Seleccionar y lavar bien sus hojas y tallos de ortiga negra. Dejar reposar en agua hervida luego tomarla.

Sutin

Hierba buena

Imapaq allin

Quechua: Wiksa nanaykunatapas, wiksa punkiykunatapas thanichin.

Castellano: Ayuda a minimizar los dolores del estómago, inflamación a nivel gástrico, exceso de gases, etc.

Mayhinatam hampina

Quechua: Kay qurachawanqa imaymanamantan hampikusunchikman:

- ❖ Raphinta mayllasqata mikhuna.
- ❖ Raphinta allinta mayllaspa ruphaq unuman churaykuna, allinta samarquptintaq q'uñita upyana.

Castellano: La hierba buena se puede usar de las siguientes formas:

- * Consumiendo la hoja limpia directamente.
- * Lavar bien las hojas de hierba buena dejar reposar en agua hirviendo; luego beberlo.

Sutin

Pilli pilli/Diente de león

Imapaq allin

Quechua: Wiksapi mana allinkunata hampin. Chaymantapas hayaqinninchikpa llamk'ayninta yanapan.

Castellano: Ayuda a prevenir problemas en el estómago y regula el flujo de la bilis.

Mayhinatam hampina

Quechua: Kay qurachap raphinkunata ruphaq unuman churaykuna, allinta samarquptintaq q'uñita upyana. Kay qurap saphinpas, raphinkunapas, t'ikanpas, tullunpas hampipunim.

Castellano: Seleccionar las hojas y dejar reposar, luego tomarlo tibio o frio. También se usa la planta completa, tallos, hojas, flores y raíz.

Sutin

Salvia

Imapaq allin

Quechua: Warmikunata killa yawarnin hamunanpaq wiksán q'ullun, nanan chaypaqmi allin. Chaymantapas allin waq wiksananaykunapaqpas.

Castellano: Sirve para dolores menstruales y para otros problemas digestivos.

Mayhinatam hampina

Quechua: Kay qurachaq raphinkunata allinta mayllaspa ruphaq unuman churaykuna, allinta samarquptintaq chiriyarichispa upyana.

Castellano: Seleccionar y lavar bien las hojas de salvia. Dejar reposar en agua hervida luego beberlo.

Sutin

Muña

Imapaq allin

Quechua: Wiksa nanaykunata yanapan allinyayta mana allin mikhuskamanta. Chaymantapas khurukunata wiksapi sipin.

Castellano: Ayuda recuperar malestares estomacales de la mala alimentación. Además, ayuda a eliminar los gases y bacterias.

Mayhinatam hampina

Quechua: Muñaq raphinkunata allinta mayllana. Hinaspataq ruphaq unuman churaykuna, chaytataq chiriyarichispa upyana.

Castellano: Seleccionar y lavar bien las hojas de muña. Dejar reposar en agua hervida luego tomarla.

Herbario de hierbas medicinales



Niños y niñas escarbando la papa en la escuela





El yachaq y su familia, en su chacra contando sobre variedades de papa y selección de papa para consumo, semilla, chuño y moraya.



Niños y niñas, identificando su nombre de las papas que les hizo conocer el yachaq.



Niños y niñas preparando la huatia.